

Manutan



By your side, every day

A227360

EN
NL
DE
FR
PT
ES
IT
NO
SV
FI
HU
SK
PL
DA
CS

User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználói útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com

EN

COMBINED SHOWER AND EYEBATH

TECHNICAL SPECIFICATION

	A227360
Type of control	Main
Shower head material	Steel
Base material	Stainless steel
Frame material	Stainless steel
Head Ø	255 mm
Base Ø	145 mm
O/A height	2450 mm

- Head: 304 stainless steel shower head.
- Eye Wash Nozzle: green ABS spray, others are 304 stainless steel with 10" waste water recycle bowl
- Shower Valve: 1" 304 stainless steel ball valve
- Eye Wash Valve: 1/2" 304 stainless steel ball valve
- Supply: 1 1/4" FNPT
- Waste: 1 1/4" FNPT

PRODUCT CONCEPT

Emergency eye wash and shower units are designed to rinse contaminants from the user's eyes, face or body. As such, these units are forms of first aid equipment to be used in the event of an accident. However, they are not a substitute for primary protective devices (including eye and face protection and protective clothing) or for safety procedures when handling hazardous materials.

A227360 Stainless Steel Combination Eye Wash/Shower main material is 304 stainless steel, which is particularly suitable for use with weak acids and alkalis. If strong acids, alkalis or chlorides are present in the environment then we recommend using the 316 stainless steel or ABS eye wash.

LOCATION

- In general, the ANSI standard requires that emergency equipment be installed within 10 seconds walking distance from the location of a hazard (approximately 55 feet).
- The equipment must be installed on the same level as the hazard (i.e. accessing the equipment should not require going up or down stairs or ramps).
- The path of travel from the hazard to the equipment should be free of obstructions and as direct as possible.
- The location of the emergency equipment must be marked with a highly visible sign.

ORIGINAL WATER

Drinking water or filtered water

HYDRAULIC PRESSURE AND FLOW RATE

If the pressure exceeds 0.2-0.6MPa, please install the relief valve to protect the user's eyes. Eye wash flow $\geq 11.4\text{L/Min}$, shower flow $\geq 75.7\text{L/Min}$.

TRAINING

Simply installing emergency equipment is not sufficient means of ensuring worker safety. It is also very important that employees are trained in the location and proper use of emergency equipment. Research shows that after an incident has occurred, rinsing eyes within the first ten seconds is essential. Therefore, employees at the highest risk of damaging their eyes in each department must be trained regularly. All employees must know the location of the emergency equipment and be aware that quick and effective rinsing is important in an emergency.

Eye/Face Wash

- The sooner the injured employee's eyes are rinsed, the lower the risk of damage. Every second is important when preventing permanent damage to save time for medical treatment.
- All employees must be reminded that this equipment is only to be used in emergencies, tampering with the equipment may cause a malfunction.
- In emergencies, the afflicted may be unable to open their eyes. Employees may feel pain, anxiousness and loss. They may need others' help to reach the equipment and use it.
- Push the handle to spray the liquid.
- When liquid sprays, put the injured employee's left hand on the left nozzle, and the right hand on the right nozzle.
- Put the injured employee's head over the eye wash bowl which is hand controlled,
- When rinsing the eyes, use both hands' thumb and index finger to open the eyelids, rinsing for at least 15 minutes.
- After rinsing, seek medical treatment immediately
- Security and supervisory personnel must be notified that the equipment has been used.

Shower

- Use the pull rod to start the liquid flow.
- The injured should stand in the water flow once it has started.
- Ensure affected areas are in the water flow.
- Do not rinse by hand, to avoid further injury.

Note: If chemicals which react dangerously with water are present, an alternative harmless liquid will be provided. Special eye drops should also be used.

INSTRUCTIONS

► Figure 1 of this product can be found at the end of this document.

1	Optional Supply: 1 1/4" FNPT
2	10" 304 stainless steel shower head
3	Shower Valve: 1" 304 stainless steel ball valve
4	Supply: 1 1/4" FNPT
5	Main Pipe: 304 stainless steel
6	Eye Wash Nozzle: green ABS spray, others are 304 stainless steel with 10" waste water recycle bowl
7	3/8" outside wire
8	Eye Wash Valve: 1/2" 304 stainless steel ball valve
9	Waste: 1 1/4" FNPT

INSTALLATION

► Figure 2 of this product can be found at the end of this document.

1	Take out the base and fix to the floor.
2	Connect the T-type drainage pipe to the base.
3	Connect the main pipe to the T-type drainage pipe.
4	Connect the main body to the main pipe, facing the user.
5	Screw the eye wash bowl onto the main body.
6	Screw the eye wash nozzle onto the main body.
7	Install the lever onto the main body valve and fasten it securely.
8	Connect the main pipe to the main body (warning tape).
9	Connect the inlet T-type to the main pipe.
10	Connect the main pipe to the inlet T-type.
11	Connect the T-type ball valve to the main pipe.
12	Connect the horizontal pipe to the T-type ball valve.
13	Connect the elbow pipe to the horizontal pipe, pointing downwards.
14	Connect the shower head to the elbow pipe.
15	Connect the pull rod and valve handle to the T-type ball valve.

Attention: Wrap every joint between pipes with PTFE tape.

ACCESSORIES & COMPONENTS

No.	Accessories	09	T-type Inlet Pipe
01	Base	10	Main Pipe
02	T-type Drainage Pipe	11	T-type Ball Valve
03	Main Pipe	12	Horizontal Pipe
04	Main Body	13	Elbow Pipe
05	Eye Wash Bowl	14	Shower Head
06	Eye Wash Nozzle	15	Pull Rod
07	Lever	16	Instruction Sheet
08	Main Pipe	17	Warning Sign

GECOMBINEERDE DOUCHE EN OOGDOUCHE

TECHNISCHE SPECIFICATIE

	A227360
Type bediening	Handbediening
Douchekopmateriaal	Staal
Basismateriaal	Roestvrij staal
Materiaal frame	Roestvrij staal
Doorsnede kop	255 mm
Doorsnede voet	145 mm
Totale hoogte	2450 mm

- Kop: douchekop van roestvrij staal 304.
- Oogdouchekop: sproeikop van groen ABS, andere zijn van roestvrij staal 304 met een afvalwaterrecyclekom van 25,4 cm (10")
- Doucheklep: kogelklep van roestvrij staal 304, 1,27 cm (1/2")
- Oogdoucheklep: kogelklep van roestvrij staal 304, 1,27 cm (1/2")
- Aanvoer: 1 1/4" FNPT
- Afvoer: 1 1/4" FNPT

PRODUCTCONCEPT

Noodoogdouche- en -douches zijn ontworpen voor het wegspoelen van verontreinigingen uit de ogen, het gezicht of van het lichaam van de gebruiker. Deze units zijn feitelijk vormen van EHBO-materiaal, te gebruiken bij een ongeval. Ze zijn echter geen vervanging voor primaire beschermuitrusting (inclusief oog- en gezichtsbescherming en beschermende kleding) of voor veiligheidsprocedures bij het omgaan met gevaarlijke stoffen. Het hoofdmateriaal van de A227360 combinatie oogdouche/douche is roestvrij staal 304, dat uitermate geschikt is voor gebruik met zwakke zuren en basen. Als sterke zuren, basen of chloriden in de omgeving aanwezig zijn, raden we u aan de oogdouche van roestvrij staal 316 of ABS te gebruiken.

LOCATIE

- Over het algemeen vereist de ANSI-norm dat noodvoorzieningen worden geïnstalleerd binnen een loopafstand van 10 seconden van de locatie van een risico (ca. 17 meter).
- De apparatuur moet worden geïnstalleerd op dezelfde verdieping als het risico (d.w.z. voor toegang tot de apparatuur hoeft men geen trappen of hellingen op of af te lopen).
- De looproute van het risico naar de apparatuur moet vrij zijn van obstakels en zo rechtstreeks mogelijk zijn.
- De locatie van de noodapparatuur moet worden gemarkeerd met een goed zichtbaar symbool.

WATERBRON

Drinkwater of gefilterd water

HYDRAULISCHE DRUK EN DEBIET

Als de druk hoger wordt dan 0,2-0,6 MPA, installeert u de overdrukklep om de ogen van de gebruiker te beschermen. Oogdouchedebiet $\geq 11,4$ l/min, douchedebiet $\geq 75,7$ l/min

TRAINING

Het alleen installeren van noodapparatuur is onvoldoende om de veiligheid van de werknemers te garanderen. Het is ook zeer belangrijk dat medewerkers worden opgeleid in de locatie en het juiste gebruik van de noodapparatuur. Uit onderzoek blijkt dat het na een incident essentieel is om de ogen binnen de eerste tien seconden te spoelen. Daarom moeten werknemers van elke afdeling met het hoogste risico op oogbeschadiging regelmatig worden getraind. Alle werknemers moeten op de hoogte zijn van de locatie van de noodapparatuur en zich ervan bewust zijn dat snel en effectief spoelen in geval van nood belangrijk is.

Oog-/gezichtsdouche

- Hoe eerder de ogen van de gewonde werknemer worden uitgespoeld, hoe kleiner de kans op beschadiging. Elke seconde telt bij het voorkomen van blijvende schade om tijd te besparen voor medische behandeling.
- Alle medewerkers moeten eraan worden herinnerd dat deze apparatuur alleen mag worden gebruikt in noodsituaties en dat geknoei met de apparatuur een defect kan veroorzaken.
- In noodgevallen kan het slachtoffer mogelijk zijn of haar ogen niet openen. Werknemers kunnen pijn, angst en verlies voelen. Ze hebben wellicht hulp van anderen nodig om de apparatuur te bereiken en te gebruiken.
- Druk de hendel in om de vloeistof te sproeien.
- Wanneer er vloeistof wordt gesproeid, legt u de linkerhand van de gewonde werknemer op de linkerkop en de rechterhand op de rechterkop.
- Plaats het hoofd van de gewonde werknemer boven de oogdouchekom, die met de hand wordt bediend.
- Tijdens het spoelen van de ogen gebruikt u de duim en wijsvinger van beide handen om de oogleden te openen, terwijl u gedurende minimaal 15 minuten spoelt.
- Na het spoelen dient u direct medische hulp in te schakelen
- Beveiligingspersoneel en toezichthoudend personeel moeten op de hoogte worden gesteld dat de apparatuur is gebruikt.

Douche

- Gebruik de trekstang om de vloeistofstroom te activeren.
- De gewonde moet in de waterstroom staan zodra deze is gestart.
- Zorg dat getroffen gebieden zich in de waterstroom bevinden.
- Spoel niet met de hand, om verdere schade te voorkomen.

Opmerking: als chemicaliën die op een gevaarlijke wijze met water reageren aanwezig zijn, zal een alternatieve onschadelijke vloeistof worden geboden. Ook moeten speciale oogdruppels worden gebruikt.

INSTRUCTIES

- Afbeelding 1 van dit product vindt u achter in dit document.

1	Optionele levering: 1 1/4" FNPT
2	Douchekop 25,4 cm (10") van roestvrij staal 304
3	Doucheklep: kogelklep van roestvrij staal 304, 1,27 cm (1/2")
4	Aanvoer: 1 1/4" FNPT
5	Hoofdleiding: roestvrij staal 304
6	Oogdouchekop: sproeikop van groen ABS, andere zijn van roestvrij staal 304 met een afvalwaterrecyclekom van 25,4 cm (10")
7	Buitendraad 0,95 cm (3/8")
8	Oogdoucheklep: kogelklep van roestvrij staal 304, 1,27 cm (1/2")
9	Afvoer: 1 1/4" FNPT

AANBRENGEN

- Afbeelding 2 van dit product vindt u achter in dit document.

1	Verwijder het voetstuk en bevestig het aan de vloer.
2	Sluit de T-type afvoerleiding op het voetstuk aan.
3	Sluit de hoofdleiding op de T-type afvoerleiding aan.
4	Sluit de hoofdeenheid op de hoofdleiding aan, naar de gebruiker toe gericht.
5	Schroef de oogdouchekom op de hoofdeenheid.
6	Schroef de oogdouchekop op de hoofdeenheid.
7	Monteer de hendel op de hoofdeenheid en zet deze stevig vast.
8	Sluit de hoofdleiding op de hoofdeenheid aan (waarschuwingstape).
9	Sluit de T-type inlaat op de hoofdleiding aan.
10	Sluit de hoofdleiding op de T-type inlaat aan.
11	Sluit de T-type kogelklep op de hoofdleiding aan.
12	Sluit de horizontale buis op de T-type kogelklep aan.
13	Sluit het elleboogstuk op de horizontale buis aan, naar beneden gericht.
14	Sluit de douchekop op het elleboogstuk aan.
15	Sluit de trekstang en de klephandgreep op de T-type kogelklep aan.

Opgelet: omwikkel elke verbinding tussen leidingen met PTFE-tape.

ACCESSOIRES EN ONDERDELEN

Art. nr.	Accessoires	09	T-type inlaatleiding
01	Basis	10	Hoofdleiding
02	T-type afvoerleiding	11	T-type kogelklep
03	Hoofdleiding	12	Horizontale buis
04	Behuizing	13	Elleboogstuk
05	Oogdouchekom	14	Douchekop
06	Oogdouchekop	15	Trekstang
07	Hendel	16	Instructieblad
08	Hoofdleiding	17	Waarschuwingsplaatje

DUSCHE UND AUGENDUSCHE, KOMBINATION

TECHNISCHE DATEN

	A227360
Typ Steuerung	Manuell
Material des Duschkopfs	Stahl
Grundmaterial	Edelstahl
Rahmenmaterial	Edelstahl
Ø Kopf	255 mm
Ø Standfuß	145 mm
Gesamthöhe	2450 mm

- Kopf: Duschkopf aus Edelstahl 304.
- Augenwaschdüse: grünes ABS-Spritzmaterial, andere sind aus Edelstahl 304 mit 10-Zoll-Abwasserrecycling-Schüssel
- Duschamatur: Kugelhahn, 1 Zoll, aus Edelstahl 304
- Armatur der Augendusche: Kugelhahn, 1/2 Zoll, aus Edelstahl 304
- Zulauf: NPT-Innengewinde, 1 1/4 Zoll
- Ablauf: NPT-Innengewinde, 1 1/4 Zoll

Produktprinzip

Notfall-Augenwaschstationen und -Duschen dienen zum Aus- bzw. Abspülen von Verunreinigungen aus den Augen bzw. vom Gesicht oder Körper des Benutzers. Daher gehören diese Geräte zur Erste-Hilfe-Ausrüstung bei Unfällen. Sie sind jedoch kein Ersatz für primäre Schutzvorrichtungen (einschließlich Augen- und Gesichtsschutz sowie Schutzkleidung) oder für die Sicherheitsverfahren beim Umgang mit gefährlichen Stoffen. Die Kombination A227360 aus Dusche und Augendusche besteht hauptsächlich aus Edelstahl 304. Dieses eignet sich besonders für die Verwendung mit schwachen Säuren und Laugen. Wenn starke Säuren, Laugen oder Chloride in der Umgebung vorhanden sind, empfehlen wir die Verwendung einer Augendusche aus Edelstahl 316 oder ABS.

Standort

- Im Allgemeinen erfordert die ANSI-Norm, dass die Notfallausstattung innerhalb von 10 Sekunden zu Fuß vom Gefahrenbereich aus erreichbar sein muss (ca. 17 Meter).
- Das Gerät muss sich auf der gleichen Ebene befinden wie der Gefahrenbereich (d. h. der Weg zum Gerät darf nicht über Treppen oder Rampen führen).
- Der Weg zwischen Gefahrenbereich und Gerät muss frei von Hindernissen sein und sollte möglichst keine Umwege enthalten.
- Der Standort der Notfallausstattung muss mit einem gut sichtbaren Schild gekennzeichnet sein.

Wasser

Trinkwasser oder gefiltertes Wasser

Hydraulischer Druck und Durchflussrate

Installieren Sie bei einem Druck von mehr als 0,2 - 0,6 MPA bitte das Überdruckventil zum Schutz der Augen des Benutzers. Durchfluss Augendusche: $\geq 11,4$ L/Min.; Durchfluss Dusche: $\geq 75,7$ L/Min.

Schulung

Die reine Installation einer Notfallausrüstung ist kein ausreichendes Mittel zur Gewährleistung der Arbeitssicherheit. Außerdem ist die Schulung der Mitarbeiter in Bezug auf Standort und richtige Verwendung der Notfallausstattung sehr wichtig. Studien haben gezeigt, dass nach einem Unfall das Spülen der Augen innerhalb der ersten zehn Sekunden von immenser Wichtigkeit ist. Daher müssen in jeder Abteilung diejenigen Mitarbeiter, deren Augen einem erhöhten Risiko ausgesetzt sind, regelmäßig geschult werden. Alle Mitarbeiter müssen wissen, wo sich die Notfallausstattung befindet und dass ein schnelles und effektives Spülen bei einem Notfall sehr wichtig ist.

Waschen der Augen/des Gesichts

- Je früher die Augen des verletzten Mitarbeiters gespült werden, desto geringer ist das Risiko nachhaltiger Schäden. Wenn es darum geht, dauerhafte Schäden zu verhindern, zählt jede Sekunde, die für die medizinische Behandlung gespart werden kann.
- Alle Mitarbeiter müssen darauf hingewiesen werden, dass diese Geräte nur in Notfällen eingesetzt werden dürfen. Eine unsachgemäße Manipulation der Ausstattung kann zur Fehlfunktion führen.
- In Notfällen kann die betroffene Person eventuell die Augen nicht öffnen. Schmerzen, Angst und Bewusstseinsbeeinträchtigungen können eintreten. Eventuell ist die Hilfe anderer Personen erforderlich, um die Geräte zu erreichen und zu benutzen.
- Drücken Sie auf den Griff, um die Flüssigkeit zu versprühen.
- Wenn die Flüssigkeit versprüht wird, legen Sie die linke Hand des verletzten Mitarbeiters auf die linke Düse und die rechte Hand auf die rechte Düse.
- Führen Sie den Kopf des verletzten Mitarbeiters über die Schüssel der Augendusche; diese wird manuell gesteuert.
- Verwenden Sie beim Spülen der Augen Daumen und Zeigefinger beider Hände zum Öffnen der Augenlider, und spülen Sie mindestens 15 Minuten lang.
- Begeben Sie sich nach dem Spülen umgehend in ärztliche Behandlung.
- Sicherheits- und Aufsichtspersonal müssen darüber informiert werden, dass das Gerät verwendet wurde.

Dusche

- Verwenden Sie die Zugstange zum Starten des Flüssigkeitsstroms.
- Die verletzte Person sollte im Wasserstrom stehen, sobald dieser gestartet wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass sich die betroffenen Bereiche im Wasserstrom befinden.
- Spülen Sie nicht von Hand, um weitere Verletzungen zu vermeiden.

Hinweis: Bei Vorhandensein von Chemikalien, die gefährlich mit Wasser reagieren, wird eine alternative harmlose Flüssigkeit zur Verfügung gestellt. Spezielle Augentropfen sollten ebenfalls verwendet werden.

ANLEITUNG

- Abbildung 1 dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Optionaler Zulauf: NPT-Innengewinde, 1 1/4 Zoll
2	Duschkopf, 10 Zoll, aus Edelstahl 304
3	Duscharmatur: Kugelhahn, 1 Zoll, aus Edelstahl 304
4	Zulauf: NPT-Innengewinde, 1 1/4 Zoll
5	Hauptleitung: Edelstahl 304
6	Augenwaschdüse: grünes ABS-Spritzmaterial, andere sind aus Edelstahl 304 mit 10-Zoll-Abwasserrecycling-Schüssel
7	Außenrohr, 3/8 Zoll
8	Armatur der Augendusche: Kugelhahn, 1/2 Zoll, aus Edelstahl 304
9	Ablauf: NPT-Innengewinde, 1 1/4 Zoll

INSTALLATION

- Abbildung 2 dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Nehmen Sie den Standfuß heraus, und befestigen Sie ihn am Boden.
2	Schließen Sie das T-Ablaufrohr am Standfuß an.
3	Schließen Sie das Hauptrohr am T-Ablaufrohr an.
4	Schließen Sie das Hauptteil in Richtung des Benutzers an der Hauptleitung an.
5	Schrauben Sie das Augenwaschbecken auf das Hauptteil.
6	Schrauben Sie die Augenwaschdüse auf das Hauptteil.
7	Installieren Sie den Hebel auf die Armatur des Hauptteils, und befestigen Sie ihn ordnungsgemäß.
8	Schließen Sie die Hauptleitung am Hauptteil an (Warnband).
9	Schließen Sie das T-Zulaufrohr an die Hauptleitung an.
10	Schließen Sie die Hauptleitung an das T-Zulaufrohr an.
11	Schließen Sie den T-Kugelhahn an die Hauptleitung an.
12	Schließen Sie das horizontale Rohr an den T-Kugelhahn an.
13	Schließen Sie das Knierohr nach unten zeigend an das horizontale Rohr an.
14	Schließen Sie den Duschkopf an das Knierohr an.
15	Schließen Sie die Zugstange und den Armaturengriff an den T-Kugelhahn an.

Achtung: Umwickeln Sie jede Rohrverbindungsstelle mit PTFE-Band.

Zubehör und Komponenten

Nr.	Zubehör	09	T-Zulaufrohr
01	Standfuß	10	Hauptleitung
02	T-Ablaufrohr	11	T-Kugelhahn
03	Hauptleitung	12	Horizontales Rohr
04	Hauptteil	13	Knierohr
05	Augenwaschbecken	14	Duschkopf
06	Augenwaschdüse	15	Zugstange
07	Hebel	16	Anleitungsblatt
08	Hauptleitung	17	Warnschild



COMBINÉ DOUCHE ET LAVE-ŒIL

TECHNICAL SPECIFICATION

	A227360
Type de contrôle	Principal
Matériau de la douchette	Acier
Matériau de base	Acier inoxydable
Châssis matériau	Acier inoxydable
Ø de la douchette	255 mm
Ø de la base	145 mm
Hauteur hors tout	2450 mm

- Tête : pomme de douche en acier inoxydable 304.
- Gicleur de rinçage oculaire : pulvérisateur en plastique ABS vert, d'autres sont en acier inoxydable 304 avec récipient de recyclage de l'eau usée de 10"
- Soupape de douche : clapet à bille en acier inoxydable 304 1"
- Soupape de rinçage oculaire : clapet à bille en acier inoxydable 304 1/2"
- Alimentation : 1 1/4" NPT femelle
- Déchets : 1 1/4" NPT femelle

CONCEPT LIÉ AUX PRODUITS

Les douches oculaires et douches d'urgence sont conçues pour rincer les contaminants et les éliminer des yeux, du visage ou du corps de l'utilisateur. Elles sont donc assimilées à des formes de matériels de premiers soins à utiliser en cas d'accident. Cependant, elles ne peuvent pas se substituer aux principaux dispositifs de protection (protection des yeux et du visage et vêtements de protection, par exemple) ou aux procédures de sécurité à connaître en cas de manipulation de matières dangereuses. Le combiné douche/lave-œil en acier inoxydable A227360 est principalement composé d'acier inoxydable 304, qui convient bien pour une utilisation avec des acides et alcalis faibles. En cas de présence d'acides, alcalis ou chlorures forts dans l'environnement, il est recommandé d'utiliser le lave-œil en acier inoxydable 316 ou en plastique ABS.

EMPLACEMENT

- En règle générale, la norme ANSI exige que l'équipement d'urgence soit installé à faible distance de marche (10 secondes) de l'emplacement d'un danger (environ 1,5 m).
- L'équipement doit être installé au même niveau que le danger (c.-à-d. l'accès à l'équipement ne doit pas nécessiter de monter ou descendre des escaliers ou des rampes).
- Le chemin jusqu'à l'équipement doit être libre de tout obstacle et aussi direct que possible.
- L'emplacement de l'équipement d'urgence doit être indiqué par un panneau bien visible.

EAU D'ORIGINE

Eau potable ou eau filtrée

PRESSIION ET DÉBIT HYDRAULIQUES

Si la pression est supérieure à 0,2-0,6 MPA, veuillez installer la soupape de sécurité afin de protéger les yeux de l'utilisateur. Flux de rinçage oculaire ≥ 11,4 L/min, débit douche ≥ 75,7 L/min

LA FORMATION

Installer l'équipement d'urgence ne suffit pas pour garantir la sécurité des travailleurs. Il est également très important que les employés soient formés quant à l'emplacement et à l'utilisation appropriée de l'équipement d'urgence. Les études montrent qu'après un incident, il est essentiel de rincer les yeux dans les dix premières secondes. Par conséquent, il convient donc de former régulièrement les employés de chaque service présentant le risque le plus élevé de blessures oculaires. Tous les employés doivent connaître l'emplacement de l'équipement d'urgence et bien comprendre qu'un rinçage rapide et efficace est important en cas d'urgence.

Rinçage oculaire/du visage

- Plus le rinçage des yeux intervient tôt, moins le risque de lésions est élevé. Chaque seconde compte pour prévenir le risque de lésions permanentes et accélérer la prise en charge médicale.
- Il faut rappeler à tous les employés que cet équipement ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence, toute manipulation frauduleuse de l'équipement peut provoquer un dysfonctionnement.
- En cas d'urgence, la personne blessée peut être dans l'incapacité d'ouvrir les yeux. Les employés peuvent souffrir, être angoissés ou désorientés. Ils peuvent avoir besoin de l'aide de leurs collaborateurs pour atteindre l'équipement et l'utiliser.
- Poussez la poignée pour pulvériser le liquide.
- Lorsque le liquide jaillit, placez la main gauche de l'employé blessé sur le gicleur de gauche et la main droite sur le gicleur de droite.
- Placez la tête de l'employé blessé au-dessus du lave-œil à contrôle manuel.
- Lorsque vous vous rincez les yeux, utilisez l'index et le pouce des deux mains pour bien ouvrir les paupières et rincez abondamment pendant au moins 15 minutes.
- Une fois le rinçage terminé, consultez un médecin sans plus tarder.
- Il convient d'informer le personnel chargé de la sécurité et de la surveillance que l'équipement a été utilisé.

Douche

- Utilisez la tirette pour actionner le débit du liquide.
- La victime doit se tenir face au flux d'eau une fois celui-ci actionné.
- Assurez-vous que les régions touchées sont bien exposées au flux d'eau.
- Ne rincez pas à la main, afin d'éviter d'autres blessures.

Pour information : en cas d'exposition à des produits chimiques susceptibles de réagir dangereusement avec l'eau, un autre liquide sans danger sera fourni. Il convient également d'utiliser des gouttes oculaires spéciales.

MODE D'EMPLOI

- La figure 1 illustrant ce produit se trouve à la fin du document.

1	Alimentation en option : 1 1/4" NPT femelle
2	Pomme de douche 10" en acier inoxydable 304
3	Soupape de douche : clapet à bille en acier inoxydable 304 1"
4	Alimentation : 1 1/4" NPT femelle
5	Tuyau principal : acier inoxydable 304
6	Gicleur de rinçage oculaire : pulvérisateur en plastique ABS vert, d'autres sont en acier inoxydable 304 avec récipient de recyclage de l'eau usée de 10"
7	Périmètre extérieur 3/8"
8	Soupape de rinçage oculaire : clapet à bille en acier inoxydable 304 1/2"
9	Déchets : 1 1/4" NPT femelle

INSTALLATION

- La figure 2 illustrant ce produit se trouve à la fin du document.

1	Retirez la base et fixez-la au sol.
2	Fixez le tuyau d'évacuation de type T à la base.
3	Fixez le tuyau principal au tuyau d'évacuation de type T.
4	Fixez le boîtier principal au tuyau principal, orienté face à l'utilisateur.
5	Vissez le récipient du lave-œil sur le boîtier principal.
6	Vissez le gicleur du lave-œil sur le boîtier principal.
7	Installez le levier de commande sur la soupape du boîtier principal et fixez-le solidement.
8	Fixez le tuyau principal au boîtier principal (ruban de signalisation).
9	Fixez l'arrivée de type T au tuyau principal.
10	Fixez le tuyau principal à l'arrivée de type T.
11	Fixez le clapet à bille de type T au tuyau principal.
12	Fixez le tuyau horizontal au clapet à bille de type T.
13	Fixez le tuyau coudé au tuyau horizontal, orienté vers le bas.
14	Fixez la pomme de douche au tuyau coudé.
15	Fixez la tirette et la poignée de la soupape au clapet à bille de type T.

Attention : enveloppez tous les joints entre les tuyaux avec du ruban PTFE.

ACCESSOIRES ET COMPOSANTS

N°	Accessoires	09	Tuyau d'arrivée de type T
01	Base	10	Tuyau principal
02	Tuyau d'évacuation de type T	11	Clapet à bille de type T
03	Tuyau principal	12	Tuyau horizontal
04	Boîtier principal	13	Tuyau coudé
05	Récipient de rinçage oculaire	14	Pomme de douche
06	Gicleur de rinçage oculaire	15	Tirette
07	Lever de commande	16	Mode d'emploi
08	Tuyau principal	17	Panneau d'avertissement

DUCHE E LAVA-OLHOS COMBINADO

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	A227360
Tipo de controlo	Manual
Material da cabeça do chuveiro	Aço
Material da base	Aço inoxidável
Material da estrutura	Aço inoxidável
Ø da cabeça	255 mm
Ø da base	145 mm
Altura geral	2450 mm

- Cabeça: Cabeça de chuveiro em aço inoxidável 304.
- Bico do lava-olhos: pulverizador em ABS verde, outros são em aço inoxidável 304 com baixa de reciclagem de águas residuais de 25 cm
- Válvula do chuveiro: Válvula de esfera de aço inoxidável 304 de 25 mm
- Válvula do lava-olhos: Esfera de aço inoxidável 304 de 13 mm
- Fornecimento de água: FNPT de 32 mm
- Saída de resíduos: FNPT de 32 mm

CONCEITO DO PRODUTO

As unidades de chuveiro e lava-olhos de emergência são concebidas para limpar os contaminantes dos olhos, rosto ou corpo do utilizador. Como tal, estas unidades são equipamentos de primeiros socorros que devem ser utilizados em caso de acidente. No entanto, não substituem os dispositivos de proteção primários (incluindo a proteção do rosto e dos olhos e o vestuário de proteção) nem os procedimentos de segurança ao manusear materiais perigosos. O material principal do de chuveiro/lava-olhos combinado A227360 é aço inoxidável 304, particularmente adequado para utilizar com álcalis e ácidos fracos. Se existirem cloros, álcalis ou ácidos fortes no ambiente de trabalho, então recomendamos a utilização de aço inoxidável 316 ou o lava-olhos em ABS.

LOCALIZAÇÃO

- Em geral, a norma ANSI requer que o equipamento de emergência seja instalado a uma distância de 10 segundos a pé da localização de um material perigoso (aproximadamente 17 metros).
- O equipamento tem de ser instalado no mesmo plano do material perigoso (ou seja, o acesso ao equipamento não deverá requerer a subida ou descida de escadas ou rampas).
- O trajeto do material perigoso ao equipamento não deve ter qualquer obstrução e ser o mais direto possível.
- A localização do equipamento de emergência tem de estar marcada com um sinal de elevada visibilidade.

FONTE DE ÁGUA

Água potável ou água filtrada

PRESSÃO HIDRÁULICA E CAUDAL

Se a pressão exceder 0,2 a 0,6 MPA, instale uma válvula de segurança para proteger os olhos do utilizador. Caudal do lava-olhos ≥ 11,4 L/min, caudal do chuveiro ≥ 75,7 L/min

FORMAÇÃO

A simples instalação do equipamento de emergência não constitui um meio suficiente de garantir a segurança do funcionário. É também muito importante que os funcionários recebam formação sobre a localização e a utilização correta do equipamento de emergência. Estudos demonstram que é essencial lavar os olhos nos primeiros 10 segundos após a ocorrência de um incidente. Por conseguinte, é necessário dar formação frequente aos funcionários em maior risco de ferimentos nos olhos em cada departamento. Todos os funcionários têm de conhecer a localização do equipamento de emergência e saber que uma lavagem rápida e eficiente é importante numa situação de emergência. Lava-olhos/rosto

- Quanto mais depressa o funcionário lesionado lavar os olhos, menor é o risco de danos irreversíveis. Cada segundo é importante para evitar danos irreversíveis e ganhar tempo até a chegada de tratamento médico.
- É necessário lembrar todos os funcionários que este equipamento deve ser utilizado apenas em situações de emergência e a utilização indevida pode causar avarias.
- Em situações de emergência, o funcionário afetado pode estar incapacitado de abrir os olhos, sentir dor, ansiedade e estar desorientado. Pode necessitar da ajuda de outros para chegar ao equipamento e utilizá-lo.
- Pressione o manípulo para pulverizar o líquido.
- Durante a pulverização do líquido, coloque a mão esquerda do funcionário lesionado no bico esquerdo e a mão direita no bico direito.
- Coloque a cabeça do funcionário lesionado sobre a bacia do lava-olhos, que é controlada manualmente.
- Ao lavar os olhos, utilize os polegares e os indicadores de ambas as mãos para abrir as pálpebras, lavando durante, pelo menos, 15 minutos.
- Após a lavagem, procure tratamento médico imediatamente
- É necessário notificar o pessoal responsável pela segurança e pelo supervisionamento de que o equipamento foi utilizado.

Duche

- Puxe a barra com pega para iniciar o fluxo do líquido.
- As pessoas feridas devem manter-se sob o caudal de água após o respetivo início.
- Certifique-se de que as áreas afetadas estão sob o caudal de água.
- Não utilize as mãos para lavar, para evitar ferimentos adicionais.

Nota: Se o trabalho incluir a utilização de químicos que reajam de forma perigosa com a água, será fornecido um líquido alternativo não prejudicial. Da mesma forma, deverão ser utilizados colírios especiais.

INSTRUÇÕES

- ▶ A figura 1 deste produto está no final deste documento.

1	Fornecimento de água opcional: FNPT de 32 mm
2	Cabeça do chuveiro em aço inoxidável 304 de 25 cm
3	Válvula do chuveiro: Válvula de esfera de aço inoxidável 304 de 25 mm
4	Fornecimento de água: FNPT de 32 mm
5	Tubo principal: Aço inoxidável 304
6	Bico do lava-olhos: pulverizador em ABS verde, outros são em aço inoxidável 304 com baixa de reciclagem de águas residuais de 25 cm
7	Cabo exterior de 10 mm
8	Válvula do lava-olhos: Esfera de aço inoxidável 304 de 13 mm
9	Saída de resíduos: FNPT de 32 mm

INSTALAÇÃO

- ▶ A figura 2 deste produto está no final deste documento.

1	Retire a base e fixe-a ao chão.
2	Ligue o tubo de escoamento em T à base.
3	Ligue o tubo principal ao tubo de escoamento em T.
4	Ligue a estrutura principal ao tubo principal, virada para o utilizador.
5	Aparafuse a bacia do lava-olhos à estrutura principal.
6	Aparafuse o bico do lava-olhos à estrutura principal.
7	Instale o manípulo na válvula da estrutura principal e aperte-o com firmeza.
8	Ligue o tupo principal à estrutura principal (fita de aviso).
9	Ligue a entrada em T ao tubo principal.
10	Ligue o tubo principal à entrada em T.
11	Ligue a válvula de esfera em T ao tubo principal.
12	Ligue o tubo horizontal à válvula de esfera em T.
13	Ligue o tubo em cotovelo ao tubo horizontal, direcionado para baixo.
14	Ligue a cabeça do chuveiro ao tubo em cotovelo.
15	Ligue a barra com pega e o manípulo da válvula à válvula de esfera em T.

Atenção: Envolver cada junta entre os tubos com fita PTFE.

ACESSÓRIOS E COMPONENTES

N.º	Acessórios	09	Tubo de entrada em T
01	Base	10	Tubo principal
02	Tubo de escoamento em T	11	Válvula de esfera em T
03	Tubo principal	12	Tubo horizontal
04	Estrutura principal	13	Tubo em cotovelo
05	Bacia do lava-olhos	14	Cabeça do chuveiro
06	Bico do lava-olhos	15	Barra com pega
07	Manípulo	16	Instruções
08	Tubo principal	17	Sinal de aviso

DUCHA Y LAVAOJOS COMBINADO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	A227360
Tipo de control	Manual
Material del cabezal de ducha	Acero
Material de la base	Acero inoxidable
Material del armazón	Acero inoxidable
Ø del cabezal	255 mm
Ø de la base	145 mm
Altura total	2450 mm

- Cabezal: cabezal de ducha de acero inoxidable 304.
- Boquilla del lavaojos: pulverizador de ABS verde, otras son de acero inoxidable 304 con cubeta de reciclaje de agua de 10"
- Válvula de ducha: válvula de bola de acero inoxidable 304 de 1"
- Válvula del lavaojos: válvula de bola de acero inoxidable 304 de 1/2"
- Fuente de alimentación: NPT hembra de 1 1/4"
- Desechos: NPT hembra de 1 1/4"

CONCEPTO DEL PRODUCTO

Las unidades de ducha y lavaojos de emergencia están diseñadas para eliminar los agentes contaminantes del cuerpo, la cara o los ojos del usuario. Como tal, estas unidades constituyen un equipo de primeros auxilios para su uso en caso de accidente. Sin embargo, no se pueden emplear como sustitución de los dispositivos protectores principales (incluida la protección para la cara y los ojos, así como la ropa protectora) ni de los procedimientos de seguridad que deben llevarse a cabo al manipular materiales peligrosos. El material principal de la ducha y lavaojos combinado de acero inoxidable A227360 es acero inoxidable 304, que es especialmente adecuado para el uso con ácidos débiles y álcalis. Si el entorno incluye cloruros, álcalis o ácidos fuertes, recomendamos usar acero inoxidable 316 o lavaojos de ABS.

UBICACIÓN

- En general, la norma ANSI exige que el equipo de emergencia esté instalado a 10 segundos a pie del lugar de peligro (aproximadamente a 17 metros o 55 pies).
- El equipo debe estar instalado en el mismo nivel que el peligro (es decir, el acceso al mismo no debe requerir la subida o bajada de escaleras ni rampas).
- El camino desde el punto de peligro hasta el equipo debe estar libre de obstrucciones y ser tan directo como sea posible.
- La ubicación de los equipos de emergencia debe estar marcada con una señal de alta visibilidad.

SUMINISTRO DE AGUA

Agua potable o agua filtrada

PRESIÓN HIDRÁULICA Y CAUDAL

Si la presión supera los 0,2-0,6 MPA, instale la válvula de liberación para proteger los ojos de los usuarios. Caudal del lavaojos ≥ 11,4 L/min, caudal de la ducha ≥ 75,7 L/min

FORMACIÓN

No basta con instalar el equipo de emergencia para garantizar la seguridad de los trabajadores. También es muy importante que los empleados reciban formación in situ y usen correctamente el equipo de emergencia. Los estudios demuestran que, cuando se produce un accidente, es esencial enjuagarse los ojos en los diez segundos posteriores. Por ello, los empleados de cada departamento con mayor riesgo de sufrir daños en los ojos deben recibir formación frecuente. Todos los empleados deben conocer la ubicación del equipo de emergencia y ser conscientes de la importancia de enjuagarse de manera rápida y efectiva en caso de emergencia. Lavado de la cara y los ojos

- Cuando antes se enjuague los ojos el empleado, menor será el riesgo de daños. Para evitar daños permanentes, cada segundo hasta recibir asistencia médica es vital.
- Todos los empleados deben recordar que este equipo solo debe usarse en caso de emergencia, y que su manipulación puede provocar fallos de funcionamiento.
- En caso de emergencia, es posible que la persona afectada no pueda abrir los ojos. Los empleados pueden sufrir dolor, así como sentirse ansiosos y perdidos. Por tanto, pueden necesitar la ayuda de sus compañeros para alcanzar y usar el equipo.
- Presione el asa para pulverizar el líquido.
- Cuando se pulverice el líquido, coloque la mano izquierda del empleado herido en la boquilla izquierda y la mano derecha en la derecha.
- Coloque la cabeza del empleado herido sobre la cubeta del lavaojos, que se controla manualmente.
- Al enjuagar los ojos, use los dedos índice y corazón de ambas manos para abrir los párpados y enjuague durante al menos 15 minutos.
- A continuación, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Se debe notificar el uso del equipo al personal de seguridad y supervisión.

Ducha

- Utilice la varilla para que el líquido empiece a fluir.
- El herido debe permanecer bajo el flujo de agua.
- Asegúrese de que las zonas afectadas reciban el flujo de agua.
- No utilice la mano para enjuagarse para evitar mayores lesiones.

Nota: Si hay agentes químicos que puedan reaccionar negativamente al agua, se debe usar un líquido inocuo alternativo. También se deben usar gotas oculares especiales.

INSTRUCCIONES

► La Figura 1 de este producto se puede encontrar al final del documento.

1	Fuente de alimentación opcional: NPT hembra de 1 1/4"
2	Cabezal de ducha de acero inoxidable 304 de 10"
3	Válvula de ducha: válvula de bola de acero inoxidable 304 de 1"
4	Fuente de alimentación: NPT hembra de 1 1/4"
5	Tubería principal: Acero inoxidable 304
6	Boquilla del lavaojos: pulverizador de ABS verde, otras son de acero inoxidable 304 con cubeta de recidaje de agua de 10"
7	Cable exterior de 3/8"
8	Válvula del lavaojos: válvula de bola de acero inoxidable 304 de 1/2"
9	Desechos: NPT hembra de 1 1/4"

INSTALACIÓN

► La Figura 2 de este producto se puede encontrar al final del documento.

1	Extraiga la base y fíjela al suelo.
2	Conecte la tubería principal tipo T a la base.
3	Conecte la tubería principal a la tubería de drenaje tipo T.
4	Conecte la estructura principal a la tubería principal, orientada hacia el usuario.
5	Atornille la cubeta del lavaojos a la estructura principal.
6	Atornille la boquilla del lavaojos a la estructura principal.
7	Monte la palanca en la válvula de la estructura principal y apriete firmemente.
8	Conecte la tubería principal a la estructura principal (cinta de advertencia)
9	Conecte la entrada tipo T a la tubería principal.
10	Conecte la tubería principal a la entrada tipo T.
11	Conecte la válvula de bola tipo T a la tubería principal.
12	Conecte la tubería horizontal a la válvula de bola tipo T.
13	Conecte la tubería acodada a la tubería horizontal, orientada hacia abajo.
14	Conecte el cabezal de ducha a la tubería acodada.
15	Conecte la varilla y el asa de la válvula a la válvula de bola tipo T.

Atención: Envuelva todas las juntas entre tuberías con cinta PTFE.

ACCESORIOS Y COMPONENTES

Nº	Accesorios	09	Tubería de entrada tipo T
01	Base	10	Tubería principal
02	Tubería de drenaje tipo T	11	Válvula de bola tipo T
03	Tubería principal	12	Tubería horizontal
04	Cuerpo principal	13	Tubería acodada
05	Cubeta del lavaojos	14	Cabezal de ducha
06	Boquilla del lavaojos	15	Varilla
07	Palanca	16	Hoja de instrucciones
08	Tubería principal	17	Señal de advertencia



DOCCIA E LAVAOCCHI COMBINATI

SPECIFICHE TECNICHE

	A227360
Tipo di controllo	Manuale
Materiale del soffione doccia	Acciaio
Materiale della base	Acciaio inossidabile
Materiale del telaio	Acciaio inossidabile
Ø soffione	255 mm
Ø base	145 mm
Altezza totale	2450 mm

- Soffione: soffione doccia in acciaio inossidabile 304.
- Ugello per lavaocchi: a spruzzo, in ABS verde; altri sono in acciaio inossidabile 304 con vaschetta per riciclo dell'acqua da 10 pollici
- Valvola doccia: valvola a sfera da 1 pollice, in acciaio inossidabile 304
- Valvola per lavaocchi: valvola a sfera da 1/2 pollice, in acciaio inossidabile 304
- Alimentazione: FNPT 1 1/4 di pollice
- Scarico: FNPT 1 1/4 di pollice

CONCETTO DEL PRODOTTO

Le unità doccia e lavaocchi di emergenza sono progettate per sciagurare le sostanze contaminanti da occhi, viso o corpo dell'utente. pertanto costituiscono attrezzature di primo soccorso da utilizzare in caso di incidente. Tuttavia, non sostituiscono i principali dispositivi di protezione (comprese le protezioni per occhi e viso e gli indumenti protettivi) o le procedure di sicurezza da adottare quando si maneggiano materiali pericolosi. Il materiale principale della doccia/lavaocchi combinati A227360 è l'acciaio inossidabile 304, particolarmente adatto per l'utilizzo con alcali e acidi deboli. Se nell'ambiente sono presenti alcali, cloridi o acidi forti, si consiglia di utilizzare il lavaocchi in ABS o in acciaio inossidabile 316.

UBICAZIONE

- In generale, lo standard ANSI richiede che le apparecchiature di emergenza siano installate a 10 secondi di distanza dalla posizione a rischio (circa 55 piedi).
- L'attrezzatura deve essere installata allo stesso livello della posizione a rischio (ovvero, l'accesso all'apparecchiatura non deve richiedere l'uso di scale o rampe).
- Il percorso dalla posizione a rischio all'apparecchiatura deve essere privo di ostacoli e quanto più diretto possibile.
- La posizione dell'apparecchiatura di emergenza deve essere indicata da un segnale ben visibile.

FONTE D'ACQUA

Acqua potabile o filtrata

PRESSIONE IDRAULICA E PORTATA

Se la pressione supera 0,2-0,6 Mpa, installare la valvola di sfìato per proteggere gli occhi dell'utente. Flusso del lavaocchi ≥ 11,4 l/min, flusso della doccia ≥ 75,7 l/min

FORMAZIONE

La semplice installazione di apparecchiature di emergenza non è sufficiente a garantire la sicurezza dei lavoratori. È molto importante che i dipendenti conoscano anche la posizione e il corretto uso di tali apparecchiature. La ricerca mostra che è fondamentale sciagurare gli occhi entro i primi dieci secondi dopo il verificarsi dell'incidente. Pertanto, i dipendenti a più alto rischio di danni agli occhi in ciascun reparto devono essere periodicamente formati. Tutti i dipendenti devono conoscere la posizione dell'apparecchiatura di emergenza ed essere consapevoli che un risciacquo rapido ed efficace è importante in caso di emergenza. Lavaggio degli occhi/del viso

- Maggiore è la tempestività del risciacquo degli occhi, minore è il rischio di danni. Per la prevenzione di danni permanenti e il tempestivo trattamento medico, ogni secondo è importante.
- È necessario ricordare a tutti i dipendenti che questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo in caso di emergenza; la sua manomissione potrebbe causare un malfunzionamento.
- In caso di emergenza, la persona colpita potrebbe non essere in grado di aprire gli occhi. Potrebbe inoltre sentire dolore, ansia e smarrimento. Infine, potrebbe aver bisogno di aiuto per raggiungere e utilizzare l'apparecchiatura.
- Spingere la leva per spruzzare il liquido.
- Quando il liquido fuoriesce, posizionare la mano sinistra del dipendente ferito sull'ugello sinistro e la mano destra sull'ugello destro.
- Posizionare la testa del dipendente sulla vaschetta del lavaocchi, con controllo manuale.
- Durante il risciacquo, usare l'indice e il pollice di entrambe le mani per aprire le palpebre e sciagurare per almeno 15 minuti.
- Dopo il risciacquo, consultare immediatamente un medico
- Il personale addetto alla sicurezza e alla supervisione deve essere avvertito del fatto che l'apparecchiatura è stata utilizzata.

Doccia

- Utilizzare l'asta per avviare il flusso del liquido.
- Il ferito deve sostare sotto il getto dell'acqua, una volta avviato il flusso.
- Assicurarsi che le aree colpite vengano raggiunte dal flusso dell'acqua.
- Non sciacquare con le mani, per evitare ulteriori lesioni.

Nota: se sono presenti prodotti chimici che reagiscono pericolosamente con l'acqua, verrà fornito un liquido alternativo innocuo. Utilizzare anche colliri specifici.

ISTRUZIONI

► La Figura 1 di questo prodotto si trova alla fine di questo documento.

1	Alimentazione opzionale: FNPT 1 1/4 di pollice
2	soffione doccia da 10 pollici in acciaio inossidabile 304
3	Valvola doccia: valvola a sfera da 1 pollice, in acciaio inossidabile 304
4	Alimentazione: FNPT 1 1/4 di pollice
5	Tubo principale: acciaio inossidabile 304
6	Ugello per lavaocchi: a spruzzo, in ABS verde; altri sono in acciaio inossidabile 304 con vaschetta per riciclo dell'acqua da 10 pollici
7	Filo esterno da 3/8 di pollice
8	Valvola per lavaocchi: valvola a sfera da 1/2 pollice, in acciaio inossidabile 304
9	Scarico: FNPT 1 1/4 di pollice

INSTALLAZIONE

► La Figura 2 di questo prodotto si trova alla fine di questo documento.

1	Estrarre la base e fissarla al pavimento.
2	Collegare il tubo di scarico a T alla base.
3	Collegare il tubo principale al tubo di scarico a T.
4	Collegare il corpo principale al tubo principale, rivolto verso l'utente.
5	Avvitare la vaschetta del lavaocchi sul corpo principale.
6	Avvitare l'ugello del lavaocchi sul corpo principale.
7	Montare la leva sul corpo principale della valvola e fissarla saldamente.
8	Collegare il tubo principale al corpo principale (nastro di segnalazione).
9	Collegare l'ingresso a T al tubo principale.
10	Collegare il tubo principale all'ingresso a T.
11	Collegare la valvola a sfera del tubo a T al tubo principale.
12	Collegare il tubo orizzontale alla valvola a sfera del tubo a T.
13	Collegare il tubo a gomito al tubo orizzontale, rivolto verso il basso.
14	Collegare il soffione al tubo a gomito.
15	Collegare l'asta e la leva della valvola alla valvola a sfera del tubo a T.

Attenzione: Avvolgere ogni giunto tra i tubi con nastro PTFE.

ACCESSORI E COMPONENTI

N.	Accessori	09	Tubo di ingresso a T
01	Base	10	Tubo principale
02	Tubo di scarico a T	11	Valvola a sfera del tubo a T
03	Tubo principale	12	Tubo orizzontale
04	Corpo principale	13	Tubo a gomito
05	Vaschetta per lavaocchi	14	Soffione doccia
06	Ugello per lavaocchi	15	Asta
07	Leva	16	Foglio di istruzioni
08	Tubo principale	17	Cartello di avvertimento



NO

KOMBINERT DUSJ OG ØYESPYLER

TEKNISK SPESIFIKASJON

	A227360
Type kontroll	Manuell
Materiale, dusjhode	Stål
Materiale, base	Rustfritt stål
Materiale, ramme	Rustfritt stål
Hode Ø	255 mm
Base Ø	145 mm
Høyde totalt	2450 mm

- Hode: Dusjhode av rustfritt stål AISI 304.
- Øyeskyllingstut: dyse av grønn ABS-plast, 10" skyllekar av rustfritt stål AISI 304
- Dusjventil: 1" kuleventil av rustfritt stål AISI 304
- Ventil for øyeskylling: 1/2" kuleventil av rustfritt stål AISI 304
- Innløp: 1 1/4" FNPT
- Avløp: 1 1/4" FNPT

PRODUKTKONSEPT

Førstehjelpsutstyret med øyespyler og dusj er utformet for å skylle kontaminanter fra brukerens øyne, ansikt eller kropp. Dette utstyret er altså førstehjelpsutstyr som skal brukes ved ulykkestilfeller. De erstatter imidlertid ikke vanlig verneutstyr (inkludert øye- og ansiktsvern samt vernebekledning) eller sikkerhetsprosedyrer for håndtering av farlige stoffer.

A227360 Kombinert dusj og øyespyler av rustfritt stål er hovedsakelig laget av rustfritt stål AISI 304, som er spesielt egnet for bruk med svake syrer og baser. Hvis det finnes sterke syrer, baser eller klorider på arbeidsplassen, anbefaler vi øyespyleren av rustfritt stål AISI 316 eller ABS-plast.

PLASSERING

- Som regel krever ANSI-standardene at førstehjelpsutstyret monteres innenfor 10 sekunders gangavstand fra et sted utsatt for fare.
- Utstyret må monteres på samme nivå som faren (dvs. at man ikke må gå opp eller ned trapper eller ramper for å komme til utstyret).
- Gangbanen fra det utsatte stedet til utstyret må være fri for hindringer og så nær som mulig.
- Plasseringen av førstehjelpsutstyret må merkes med et godt synlig skilt.

INNKOMMENDE VANN

Drikkevann eller filtrert vann

HYDRAULISK TRYKK OG GJENNOMSTRØMNINGSMENGDE

Hvis trykket overskrider 0,2–0,6 MPA, må man installere en trykkreguleringsventil for å beskytte brukerens øyne. Øyeskyllestømning $\geq 11,4$ l/min, dusestrømning $\geq 75,7$ l/min

OPPLÆRING

Montering av førstehjelpsutstyret er ikke nok til å sikre arbeiderne mot uhell. Det er også svært viktig at de ansatte får opplæring i riktig bruk av førstehjelpsutstyret på stedet. Forskning viser at det er svært viktig å skylle øynene innen ti sekunder etter en ulykke. Derfor må ansatte som er mest utsatt for å skade øynene sine i hver avdeling, får regelmessig opplæring. Alle ansatte må vite hvor førstehjelpsutstyret er, og må være klar over at rask og effektiv skylling er viktig i en nødsituasjon.

Øye-/ansiktsskyl

- Jo tidligere man får skylt øynene til den ansatte som er utsatt for et uhell, desto mindre er risikoen for skade. Hvert sekund teller, og det er viktig å forhindre permanent skade og spare tid på medisinsk behandling.
- Alle ansatte må bli minnet om at dette utstyret bare skal brukes i nødstilfeller. Tukling med utstyret kan føre til funksjonsfeil.
- I nødsituasjoner kan det hende at den nødlidende ikke klarer å åpne øynene sine. Ansatte kan ha smerter og være reddet. Det kan hende at de må hjelpes til utstyret og trenger hjelp til å bruke det.
- Skyv håndtaket for å spyle vann.
- Når vannet spruter, legger du den skadede personens venstre hånd på den venstre tuten og den høyre hånden på den høyre tuten.
- Plasser den skadede personens hode over vasken, som er håndkontrollert.
- Når du skyller øynene, åpner du begge øynene med tommelen og pekefingeren din. Skyll i minst 15 minutter.
- Etter skyllingen må dere oppsøke medisinsk hjelp umiddelbart
- Sikkerhets- og tilsynspersonell må varsles om at utstyret har blitt brukt.

Dusj

- Trekk i stangen for å la vannet renne.
- Den skadede personen bør stå under det rennende vannet.
- Pass på at de utsatte områdene er under det rennende vannet.
- Ikke bruk hånden til å vaske av, for å unngå ytterligere skader.

Merk: Hvis det finnes kjemikalier som reagerer med vann, må det brukes en annen ufarlig væske. Spesielle øyendråper bør også brukes.

BRUKSANVISNING

► Du finner Figur 1 av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Valgfritt innløp: 1 1/4" FNPT
2	10" dusjhode av rustfritt stål AISI 304
3	Dusjventil: 1" kuleventil av rustfritt stål AISI 304
4	Innløp: 1 1/4" FNPT
5	Hovedrør: Rustfritt stål AISI 304
6	Øyeskyllingstut: dyse av grønn ABS-plast, 10" skyllekar av rustfritt stål AISI 304
7	3/8" utvendige gjenger
8	Ventil for øyeskylling: 1/2" kuleventil av rustfritt stål AISI 304
9	Avløp: 1 1/4" FNPT

MONTERING

► Du finner Figur 2 av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Ta ut basen, og fest den til gulvet.
2	Koble T-koblingen for avløp til basen.
3	Koble hovedrøret til T-koblingen for avløp.
4	Koble hoveddelen til hovedrøret, vendt mot brukeren.
5	Skru øyeskylingsvasken på hoveddelen.
6	Skru øyeskyllingstuten på hoveddelen.
7	Monter håndtaket på ventilen til hoveddelen, og fest det godt.
8	Koble hovedrøret til hoveddelen (husk teip).
9	Koble T-koblingen for innløp til hovedrøret.
10	Koble hovedrøret til T-koblingen for innløp.
11	Koble T-koblingen med kuleventil til hovedrøret.
12	Koble det horisontale røret til T-koblingen med kuleventil.
13	Koble rørbendet til det horisontale røret, pekende nedover.
14	Koble dusjhodet til rørbendet.
15	Koble stangen og ventilens håndtak til T-koblingen med kuleventil.

Obs: Teip alle rørkoblingene med gjengeteip av PTFE.

TILBEHØR OG KOMPONENTER

Nr.	Tilbehør	09	T-kobling for innløp
01	Base	10	Hovedrør
02	T-kobling for avløp	11	T-kobling med kuleventil
03	Hovedrør	12	Horisontalt rør
04	Hoveddel	13	Rørbend
05	Øyeskylingsvask	14	Dusjhode
06	Øyeskyllingstut	15	Stang
07	Håndtak	16	Instruksjonsark
08	Hovedrør	17	Varselskilt



SV

KOMBINERAD DUSCH OCH ÖGONDUSCH

TEKNISK SPECIFIKATION

	A227360
Typ av reglering	Manuell
Duschmunstyckets material	Stål
Basens material	Rostfritt stål
Ramens material:	Rostfritt stål
Munstycke Ø	255 mm
Bas Ø	145 mm
Total höjd	2 450 mm

- Munstycke: Duschmunstycke i rostfritt stål 304.
- Ögonduschmunstycke: grön ABS-spruta, andra är rostfritt stål 304 med 10 tums återvinningskål för avloppsvatten
- Duschventil: 1 tums kulventil i rostfritt stål 304
- Ögonduschventil: 1/2 tums kulventil i rostfritt stål 304
- Försörjning: 1 1/4 tums NPT-hongånga
- Avlopp: 1 1/4 tums NPT-hongånga

Produktkoncept

Ögondusch- och duschenheter för nödfall är utformade för att skölja bort främmande ämnen från användarens ögon, ansikte eller kropp. Dessa enheter utgör en del av första hjälpen-utrustning som ska användas i händelse av en olycka. De ska emellertid inte ersätta primära skyddsanordningar (bland annat ögon- och ansiktsskydd och skyddskläder) eller säkerhetsåtgärder vid hantering av farliga material.

A227360 kombinerad ögondusch/dusch i rostfritt stål är huvudsakligen gjord av rostfritt stål 304 som är särskilt lämpligt för användning med svaga syror och alkalier. Om starka syror, alkalier eller klorider förekommer i miljön rekommenderar vi ögonduschen i rostfritt stål 316 eller ABS.

PLATS

- ANSI-standarderna kräver i allmänhet att nödutrustning monteras inom 10 sekunders gångavstånd från riskplatsen (cirka 55 fot).
- Utrustningen måste monteras på samma plan där risken finns (dvs. du ska inte behöva gå upp eller ned för trappor eller ramper för att komma åt utrustningen).
- Färdvägen från risken till utrustningen ska vara fri från hinder och så rak som möjligt.
- Platsen för nödutrustningen måste märkas med en väl synlig skylt.

VATTENKÄLLA

Dricksvatten eller filtrerat vatten

HYDRAULTRYCK OCH FLÖDESHASTIGHET

Montera säkerhetsventilen för att skydda användarens ögon om trycket överskrider 0,2–0,6 MPa. Ögonduschens flöde $\geq 11,4$ l/min, duschens flöde $\geq 75,7$ l/min

UTBILDNING

Det räcker inte med att montera nödutrustningen för att säkerställa personalens säkerhet. Det är även mycket viktigt att anställda utbildas på plats och lär sig att använda nödutrustningen korrekt. Forskning visar att det är av avgörande betydelse att skölja ögonen inom tio sekunder efter att en olycka har inträffat. Därför måste anställda som löper störst risk för att skada ögonen på varje avdelning utbildas regelbundet. Alla anställda måste känna till var nödutrustningen finns och vara medveten om att snabb och effektiv sköljning är viktigt i en nödsituation.

Ögon-/ansiktsskusch

- Ju förr den skadade anställdas ögon sköljs, desto mindre är risken för skador. Varje sekund är viktigt för att förhindra permanent skada och vinna tid för läkarvård.
- Alla anställda måste påminnas om att utrustningen endast får användas vid nödsituationer. Manipulering av utrustningen kan orsaka funktionsstörningar.
- I nödsituationer kan den drabbade kanske inte öppna ögonen. Anställda kan uppleva smärta, oro och förlust. De kan behöva andras hjälp för att nå utrustningen och använda den.
- Tryck ned handtaget för att spruta vätskan.
- När vätskan sprutar placerar du den skadade anställdas vänstra hand på det vänstra munstycket och den högra handen på det högra munstycket.
- Placera den skadade anställdas huvud över ögonduschskålen som regleras för hand.
- Använd båda händernas tummar och pekfingerar för att öppna ögonlocken när du sköljer ögonen och skölj i minst 15 minuter.
- Uppsök läkarvård omedelbart efter sköljningen
- Säkerhetspersonal- och arbetsledande personal måste informeras om att utrustningen har använts.

Dusch

- Använd dragstången för att starta vätskeflödet.
- Den skadade ska stå i vattenflödet när det har startat.
- Se till att berörda områden är i vattenflödet.
- Skölj inte för hand för att undvika ytterligare skador.

Obs! Om kemikalier som reagerar häftigt med vatten förekommer tillhandahålls en alternativ ofarlig vätska. Speciella ögondroppar ska också användas.

INSTRUKTIONER

► Bild 1 av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Försörjning (tillval): 1 1/4 tums NPT-hongänga
2	10 tums duschmunstycke i rostfritt stål 304
3	Duschventil: 1 tums kulventil i rostfritt stål 304
4	Försörjning: 1 1/4 tums NPT-hongänga
5	Huvudrör: Rostfritt stål 304
6	Ögonduschmunstycke: grön ABS-spruta, andra är rostfritt stål 304 med 10 tums återvinningskål för avloppsvatten
7	3/8 tums utväändig ledning
8	Ögonduschventil: 1/2 tums kulventil i rostfritt stål 304
9	Avlopp: 1 1/4 tums NPT-hongänga

MONTERING

► Bild 2 av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Ta ut basen och fäst på golvet.
2	Anslut dräneringsröret av T-typ till basen.
3	Anslut huvudröret till dräneringsröret av T-typ.
4	Anslut huvuddelen till huvudröret, vänt mot användaren.
5	Skruva fast ögonduschskålen på huvuddelen
6	Skruva fast ögonduschmunstycket på huvuddelen
7	Montera spaken på huvuddelen och fäst den ordentligt.
8	Anslut huvudröret till huvuddelen (varningstejp).
9	Anslut inloppet av T-typ till huvudröret.
10	Anslut huvudröret till inloppet av T-typ.
11	Anslut kulventilen av T-typ till huvudröret.
12	Anslut det horisontella röret till kulventilen av T-typ.
13	Anslut vinkelröret till det horisontella röret, nedåtriktat.
14	Anslut duschmunstycket till vinkelröret.
15	Anslut dragstången och ventilhandtaget till kulventilen av T-typ.

Obs! Linda in alla skarvar mellan rören med gängtejp.

TILLBEHÖR OCH KOMPONENTER

Nr	Tillbehör	09	Inloppsror av T-typ
01	Bas	10	Huvudrör
02	Dräneringsrör av T-typ	11	Kulventil av T-typ
03	Huvudrör	12	Horisontellt rör
04	Huvuddel	13	Vinkelrör
05	Ögonduschskål	14	Duschmunstycke
06	Ögonduschmunstycke	15	Dragstång
07	Spak	16	Instruktionsblad
08	Huvudrör	17	Varningsskylt



SUIHKU- JA SILMÄNPESUYKSIKKÖ

TEKNISET TIEDOT

	A227360
Hallinta	Manuaalinen
Suihkupään materiaali	Teräs
Jalustan materiaali	Ruostumaton teräs
Rungon materiaali	Ruostumaton teräs
Suihkupään halkaisija	255 mm
Jalustan halkaisija	145 mm
Kokonaiskorkeus	2450 mm

- Suihkupää: ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu suihkupää.
- Silmänpesusuutin: vihreästä ABS-muovista valmistettu suihku, muut osat ruostumattomasta teräksestä 304, varusteena 10” jäteveden kierrätysallas
- Suihkun venttiili: 1” ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu palloventtiili
- Silmänpesuventtiili: 1/2” ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu palloventtiili
- Syöttöputki: 1 1/4” FNPT
- Jätevesiputki: 1 1/4” FNPT

TUOTEKONSEPTI

Hätätilanteisiin tarkoitettut silmänpesu- ja suihkuyksiköt huuhtelevat epäpuhtauksia käyttäjän silmistä, kasvoista ja kehosta. Yksiköt ovat ensiapulaitteita, joita käytetään onnettomuustapauksissa. Ne eivät kuitenkaan korvaa ensisijaisia suojalaitteita (kuten silmien- ja kasvojen suojaimia ja suojavaatteita) tai turvallisia toimintatapoja vaarallisia materiaaleja käsiteltäessä. Ruostumattomasta teräksestä valmistetun silmänpesu-/suihkuyksikön A227360 päämateriaali on ruostumaton teräs 304, joka sopii erityisesti käytettäväksi heikkojen happojen ja alkalien kanssa. Jos ympäristössä on vahvoja happoja, alkaleita tai klorideja, suosittelemme käyttämään ruostumattomasta teräksestä 316 tai ABS-muovista valmistettua yksikköä.

SIJAINTI

- ANSI-standardi edellyttää, että hätätilanteisiin tarkoitettu laite asennetaan 10 sekunnin kävelyetäisyydelle vaaravyöhykkeeltä (noin 17 metrin päähän).
- Laite on asennettava vaaravyöhykkeen kanssa samalle tasolle (eli laitteen käytön ei pidä edellyttää portaita tai ramppoja pitkin nousemista).
- Vaaravyöhykkeen ja laitteen välisen kulkureitin on oltava esteetön ja mahdollisimman suora.
- Hätälaitteen sijainti on merkittävä erittäin näkyvällä kyltillä.

KÄYTTÖVESI

Juomavesi tai suodatettu vesi

HYDRAULIPAIN E JA VIRT AUSNOPEUS

Jos paine ylittää arvon 0,2–0,6 MPa, asenna paineenrajoitusventtiili käyttäjän silmien suojaamista varten. Silmänpesuveden virtaus ≥ 11,4 l/min, suihkuveden virtaus ≥ 75,7 l/min

KOULUTUS

Hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen asentaminen ei riitä takamaan työturvallisuutta. On erittäin tärkeää, että työntekijät koulutetaan paikan päällä hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen oikeaa käyttöä varten. Tutkimukset osoittavat, että onnettomuuden sattuessa silmien huuhteleminen 10 sekunnin sisällä on erittäin tärkeää. Siksi työntekijät, joilla on suurin riski silmien vahingoittumiseen, on koulutettava säännöllisesti. Kaikkien työntekijöiden on tiedettävä hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen sijainti ja tiedostettava, että nopea ja tehokas huuhtelu ovat tärkeitä hätätilanteessa.

- Silmien/kasvojen pesu
- Mitä nopeammin loukkaantuneen työntekijän silmät saadaan huuhdeltua, sitä pienempi on vahingon riski. Jokainen sekunti on tärkeä, kun yritetään estää pysyvä vahinko.
 - Kaikkia työntekijöitä on muistutettava siitä, että tämä laite on tarkoitettu vain hätätilanteisiin. Laitteen peukalointi voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
 - Loukkaantunut henkilö ei välttämättä pysty avaamaan silmiään hätätilanteessa. Hän voi tuntea kipua, ahdistusta ja sekavuutta. Hän voi tarvita toisen henkilön apua laitteen käytössä.
 - Suihkuta nestettä painamalla kahvaa.
 - Kun nestettä suihkuua ulos, aseta loukkaantuneen työntekijän vasen käsi vasemmalle suuttimelle ja oikea käsi oikealle suuttimelle.
 - Aseta loukkaantuneen työntekijän pää silmänpesualtaan päälle. Allasta hallitaan käsin.
 - Käytä silmiä huuhdeltaessa molempien käsien peukaloita ja etusormia silmäluomien avaamiseen. Huuhtelee silmiä vähintään 15 minuutin ajan.
 - Hakeudu lääkärin hoitoon heti huuhtelun jälkeen.
 - Turvallisuushenkilöstölle ja esimiesasemassa oleville henkilöille on ilmoitettava, että laitetta on käytetty.

Suihku

- Käynnistä nestevirtaus käyttämällä vetotankoa.
- Loukkaantuneen henkilön on seistävä suihkun alla, kun vettä alkaa virrata.
- Varmista, että vahingoittuneet kehonosat ovat vesisuihkun alla.
- Älä huuhtelee kehonosia käsin, jotta voidaan välttää lisävahingot.

Huomautus: Jos kyseessä on veden kanssa vaarallisesti reagoiva kemikaali, käyttöön voidaan ottaa vaihtoehtoinen vaaraton neste. Lisäksi on käytettävä erityisiä silmätippoja.

OHJEET

► Tuotteen kuva 1 on asiakirjan lopussa.

1	Lisäsyöttöputki: 1 1/4” FNPT
2	10” suihkupää ruostumattomasta teräksestä 304
3	Suihkun venttiili: 1” ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu palloventtiili
4	Syöttöputki: 1 1/4” FNPT
5	Pääputki: ruostumattomasta teräksestä 304
6	Silmänpesusuutin: vihreästä ABS-muovista valmistettu suihku, muut osat ruostumattomasta teräksestä 304, varusteena 10” jäteveden kierrätysallas
7	3/8” ulkopuolinen johto
8	Silmänpesuventtiili: 1/2” ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu palloventtiili
9	Jätevesiputki: 1 1/4” FNPT

ASENNUS

► Tuotteen kuva 2 on asiakirjan lopussa.

1	Ota jalusta esiin ja kiinnitä se lattiaan.
2	Liitä T-tyypin tyhjennysputki jalustaan.
3	Liitä pääputki T-tyypin tyhjennysputkeen.
4	Liitä päärunko pääputkeen käyttäjään päin.
5	Ruuvaa silmänpesuallas päärunkoon.
6	Ruuvaa silmänpesusuutin päärunkoon.
7	Asenna vipu päärunгон venttiiliin ja kiinnitä se tukevasti.
8	Liitä pääputki päärunkoon (varoitusteippi).
9	Liitä T-tyypin tuloputki pääputkeen.
10	Liitä pääputki T-tyypin tuloputkeen.
11	Liitä T-tyypin palloventtiili pääputkeen.
12	Liitä vaakaputki T-tyypin palloventtiiliin.
13	Liitä polviputki vaakaputkeen niin, että se osoittaa maata kohti.
14	Liitä suihkupää polviputkeen.
15	Liitä vetotanko ja venttiilin kahva T-tyypin palloventtiiliin.

Huomio: Kierrä jokaisen putkiliitoksen ympärille PTFE-teippiä.

LISÄVARUSTEET JA OSAT

Nro	Lisävarusteet	09	T-tyypin tuloputki
01	Alusta	10	Pääputki
02	T-tyypin tyhjennysputki	11	T-tyypin palloventtiili
03	Pääputki	12	Vaakaputki
04	Runko	13	Polviputki
05	Silmänpesuallas	14	Suihkupää
06	Silmänpesusuutin	15	Vetotanko
07	Vipu	16	Ohjeet
08	Pääputki	17	Varoituskyltti

KOMBINÁLT ZUHANY ÉS SZEMZUHANY

MŰSZAKI ADATOK

	A227360
Vezérlés típusa	Kézi
Zuhanyfej anyaga	Acél
Alapegység anyaga	Rozsdamentes acél
Keret anyaga	Rozsdamentes acél
Fej átmérője	255 mm
Alap átmérője	145 mm
Teljes magasság	2450 mm

- Fej: 304-es rozsdamentes acél zuhanyfej.
- Szemmosó fej: zöld ABS spray, azon kívül: 304-es rozsdamentes acél 10"-es lefolyóvíz-elvezető medencével
- Zuhany szelep: 1"-es, 304-es rozsdamentes acél golyós szelep
- Szemmosó szelep: 1/2"-es, 304-es rozsdamentes acél golyós szelep
- Bemeneti cső: 1 1/4"-es FNPT
- Lefolyócső: 1 1/4"-es FNPT

A TERMÉK RENDELTETÉSE

A vészhelyzeti szemzuhany és vészzuhany egységeket arra tervezték, hogy leöblítsék a szennyeződést a felhasználók szeméről, arcáról és testéről. Mint ilyen, ezen egységek elsősegélynyújtó berendezésnek minősülnek és baleset esetén alkalmazandók. Elsődleges védőeszközként azonban nem használhatók (beleértve a szem- és az arcvédő ruházatot), sem olyan biztonsági eljárások esetén, amelyeknél veszélyes anyagokat kezelnek.

Az A227360 kombinált rozsdamentes acél szemzuhany/zuhany fő alapanyaga a 304-es rozsdamentes acél, amely különösen alkalmas gyengébb savakkal és lúgokkal való használatra. Ha a környezetben erősen maró savak, lúgok vagy klóridok vannak jelen, javasoljuk a 316-os nemesacélból vagy ABS-ből készült szemzuhany használatát.

HELYSZÍN

- Az ANSI szabvány általánosságban azt követeli meg, hogy a vészberendezést a veszély helyszínétől legfeljebb 10 másodperces sétányi távolságra telepítsék (kb. 17 méter).
- A berendezést a veszélyforrásával megegyező szinten kell telepíteni (azaz a berendezéshez való hozzáféréshez ne kelljen lépcsőn vagy rámpán fel-/lemenni).
- A veszélyforrástól a berendezésig vezető útnak akadálytól mentesnek és a lehető legegyszerűsőbbnek kell lennie.
- A vészberendezés helyét jól látható jelzéssel kell jelölni.

EREDETI VÍZ

Ivóvíz vagy szűrt víz

HIDRAULIKUS NYOMÁS ÉS ÁRAMLÁSI SEBESSÉG

Ha a nyomás túllépi a 0,2-0,6 MPa értéket, a felhasználó szemének védelme érdekében szerelje be a nyomáscsökkentő szelepet. Szemmosófolyadék áramlása $\geq 11,4$ l/perc, zuhany áramlása $\geq 75,7$ l/perc

OKTATÁS

A vészberendezések felszerelése önmagában nem elégséges, hogy garantálja a munkavégzők biztonságát. Az is nagyon fontos, hogy az alkalmazottak megfelelő oktatásban részesüljenek a helyszínen a vészberendezések helyes használatáról. Kutatások szerint egy baleset után kritikus fontosságú, hogy a szemet tíz másodpercen belül kiöblítsék. Ezért tehát az olyan részlegek alkalmazottjait, ahol fennáll a szemkárosodás veszélye, rendszeres oktatásban kell részesíteni. Minden alkalmazottnak ismernie kell a vészberendezések elhelyezkedését, és tisztában kell lennie azzal, hogy vészhelyzet esetén a gyors és hatékony öblítés létfontosságú. Szem-/arcmosó

- Minél hamarabb mossák le a sérült alkalmazott szemét, annál kisebb a károsodás kockázata. A tartós károsodás megelőzésekor minden másodperc számít – így időt takarít meg az orvosi ellátásra.
- Minden alkalmazottat emlékeztetni kell, hogy a berendezést kizárólag vészhelyzet esetén használhatják; a berendezés nem megfelelő használata annak meghibásodását okozhatja.
- Vészhelyzet esetén előfordulhat, hogy a sérült nem képes kinyitni a szemét. Az alkalmazottak fájdalmat, szorongást és veszteséget érezhetnek. A berendezéshez jutáshoz és annak használatához mások segítségére lehet szükségük.
- Nyomja meg a kart a folyadék permetezéséhez.
- Amikor a folyadék áramlása megindul, helyezze a sérült alkalmazott bal karját a bal fejre, a jobb karját pedig a jobb fejre.
- Tegye a sérült alkalmazott fejét a szemmosó medence fölé, amely kézi vezérlésű.
- A szemek öblítésekor használja kezei hüvelykujját és mutatóujját a szemhéjak szétnyitásához, és legalább 15 percig öblítse szemét.
- Öblítés után azonnal forduljon orvoshoz
- A berendezés használatáról értesíteni kell a biztonsági és a felügyeleti felelősöket.

Zuhany

- A húzókar használatával indíthatja meg a folyadék áramlását.
- A sérültnek a vízáram alá kell állnia, amint az megindul.
- Gondoskodjon róla, hogy az érintett területek a vízáram alá kerüljenek.
- A leöblítéshez ne használja a kezét a további sérülések elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Ha a vízzel reakcióba lépő veszélyes anyagok is

jelen vannak, víz helyett egy másik, veszélytelen folyadékot

biztosítunk. Szintén ajánlott speciális szemcseppek használá-

lata is.

UTASÍTÁSOK

- A termék 1. ábrája a dokumentum végén található.

1	Opcionális bemeneti cső: 1 1/4"-es FNPT
2	10"-es, 304-es rozsdamentes acél zuhanyfej
3	Zuhany szelep: 1"-es, 304-es rozsdamentes acél golyós szelep
4	Bemeneti cső: 1 1/4"-es FNPT
5	Fő cső: 304-es rozsdamentes acél
6	Szemmosó fej: zöld ABS spray, azon kívül: 304-es rozsdamentes acél 10"-es lefolyóvíz-elvezető medencével
7	3/8"-es külső vezeték
8	Szemmosó szelep: 1/2"-es, 304-es rozsdamentes acél golyós szelep
9	Lefolyócső: 1 1/4"-es FNPT

FELHELVEZÉS

- A termék 2. ábrája a dokumentum végén található.

1	Fogja az alapot és rögzítse a padlóhoz.
2	Csatlakoztassa a T idomú lefolyócsövet az alaphoz.
3	Csatlakoztassa a fő csövet a T idomú lefolyócsőhöz.
4	Csatlakoztassa a felhasználó felé néző központi egységet a fő csőre.
5	Csavarja rá a szemmosó medencét a központi egységre.
6	Csavarja rá a szemmosó fejet a központi egységre.
7	Szerelje fel a kart a központi egység szelepeire, és rögzítse biztosan.
8	Csatlakoztassa a fő csövet a központi egységre (figyelmeztető jelzés).
9	Csatlakoztassa a bemeneti T idomot a fő csőhöz.
10	Csatlakoztassa a fő csövet a bemeneti T idomhoz.
11	Csatlakoztassa a T idomú golyós szelepet a fő csőhöz.
12	Csatlakoztassa a vízszintes csövet a T idomú golyós szelephez.
13	Csatlakoztassa a lefelé mutató könyökcövet a vízszintes csőhöz.
14	Csatlakoztassa a zuhanyfejet a könyökcsőhöz.
15	Csatlakoztassa a húzókart és a szelepkart a T típusú golyós szelephez.

Figyelem: A csövek közötti összes csatlakozást tekerje körbe

PTFE szalaggal.

TARTOZÉKOK ÉS ALKATRÉSZEK

Sz.	Tartozékok	09	T idomú bemeneti cső
01	Alap	10	Fő cső
02	T idomú lefolyócső	11	T idomú golyós szelep
03	Fő cső	12	Vízszintes cső
04	Központi egység	13	Könyökcső
05	Szemmosó medence	14	Zuhanyfej
06	Szemmosó fej	15	Húzókar
07	Kar	16	Használati utasítás
08	Fő cső	17	Figyelmeztető jelzés

KOMBINOVANÁ SPRCHA A OČNÁ SPRCHA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

	A227360
Typ ovládania	Hlavné
Materiál hlavy sprchy	Oceľ
Materiál základne	Leštená oceľ, neoxidujúca
Materiál rámu	Leštená oceľ, neoxidujúca
Priemer hlavy	255 mm
Priemer základne	145 mm
Výška O/A	2 450 mm

- Hlava: Sprchovacia hlava z nehrdzavejúcej ocele triedy 304.
- Dýza očného výplachu: sprej ABS (zelená), ďalšie súčasti sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 s miskou na recykláciu odpadovej vody (10")
- Sprchový ventil: Gulový ventil z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (1")
- Ventil očného výplachu: Gulový ventil z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (1/2")
- Prívod: 1 1/4" FNPT
- Odtok: 1 1/4" FNPT

KONCEPT PRODUKTU

Jednotky na urgentný výplach a sprchovanie očí sú určené na výplach kontaminantov z očí, tváre alebo tela používateľa. Tieto jednotky predstavujú typ zariadení prvej pomoci, ktoré sú určené na použitie v prípade nehody. Nie sú však náhradou za primárne ochranné prostriedky (vrátane ochrany očí a tváre a ochranného odevu) ani za bezpečnostné postupy počas práce s nebezpečnými materiálmi.

Základným materiálom kombinovaného očného výplachu/sprchy A227360 je nehrdzavejúca oceľ triedy 304, ktorá je mimoriadne vhodná do prostredí so slabými kyselinami a zásadami. Ak sa v prostredí používania vyskytujú silné kyseliny, zásady alebo chlóridy, odporúčame použiť nehrdzavejúcu oceľ triedy 316 alebo očnú sprchu ABS.

UMIESTNENIE

- Norma ANSI vo všeobecnosti vyžaduje, aby sa núdzové zariadenia nachádzali vo vzdialenosti 10 sekúnd chôdze od miesta možného rizika.
- Takéto zariadenia by mali byť nainštalované na rovnakej úrovni ako miesto výskytu rizika (t. j. použitie tohto zariadenia by nemalo vyžadovať použitie schodov ap.).
- Na prístupovej ceste z miesta výskytu rizika k tomuto zariadeniu by nemali byť žiadne prekážky a prístupová cesta by mala byť čo najpriamejšia.
- Umiestnenie núdzových zariadení musí byť vyznačené dobre viditeľnými značkami.

POUŽITEĽNÁ VODA

Pitná alebo filtrovaná voda

HYDRAULICKÝ TLAK A RÝCHLOSŤ PRIETOKU

Ak tlak presiahne hodnotu 0,2 – 0,6 MPa, nainštalujte pretlakový ventil, aby nedošlo k ohrozeniu očí používateľa. Prietok očného výplachu $\geq 11,4$ l/min., prietok sprchy $\geq 75,7$ l/min.

ŠKOLENIE

Bežná inštalácia urgentného zariadenia nepostačuje za zaistenie bezpečnosti pracovníkov. Veľmi dôležité je aj školenie pracovníkov zamerané na vysvetlenie miesta, na ktorom sa urgentné zariadenie nachádza, ako aj na jeho správne používanie. Podľa výskumov je zjavné, že výplach očí je mimoriadne dôležitý v priebehu prvých desiatich sekúnd po nehode. Preto je potrebné pravidelne školiť zamestnancov, ktorí pracujú v oddeleniach a na pozíciách, na ktorých existuje vysoké riziko poškodenia zraku. Všetci zamestnanci musia vedieť, kde sa urgentné zariadenie nachádza a musia vedieť, že rýchly a efektívny výplach je v prípade núdzového stavu mimoriadne dôležitý.

Výplach očí/opláchnutie tváre

- Čím skôr dôjde k výplachu očí zraneného zamestnanca, tým nižšie bude riziko poškodenia zraku. Keď sa snažíte zabrániť trvalému poškodeniu zraku pred lekársym ošetrením, každá sekunda je vzácna.
- Všetkých zamestnancov je potrebné upozorniť na to, že toto zariadenie sa môže používať iba v urgentných prípadoch a že akékoľvek zásahy do tohto zariadenia môžu spôsobiť jeho zlyhanie.
- V urgentných prípadoch sa môže stať, že postihnutá osoba nedokáže otvoriť oči. Osoba môže pociťovať bolesť, úzkosť a zmatanosť. Je možné, že postihnutá osoba bude potrebovať pomoc ostatných, aby sa dostala k tomuto zariadeniu a použila ho.
- Potlačením rukoväti spustíte tok kvapaliny.
- Keď začne kvapalina striekať, položte ľavú ruku postihnutej osoby na ľavú dýzu a pravú ruku na pravú dýzu.
- Presuňte hlavu zraneného zamestnanca nad miskou očného výplachu, ktorý sa ovláda ručne.
- Počas výplachu očí pomocou palcov a ukazovákov otvorte očné viečka a vyplachujte oči najmenej 15 minút.
- Po dokončení výplachu bezodkladne vyhládajte lekára
- Bezpečnostný a kontrolný personál musí byť informovaný o použití tohto zariadenia.

Sprcha

- Na spustenie toku kvapaliny použite ťažnú tyč.
- Zranená osoba musí po jeho spustení stáť v prúde vody.
- Dbajte na to, aby na zasiahnuté miesta dopadal prúd vody.
- Pri oplachovaní nepoužívajte ruky, aby nedošlo k ďalšiemu zraneniu.

Note: V prípade výskytu chemikálií, ktoré nebezpečným spôsobom reagujú s vodou, je potrebné použiť alternatívnu neškodnú kvapalinu. Vhodné je použiť aj špeciálne očné kvapky.

POKYNY

► Obrázok 1 tohto produktu nájdete na konci tohto dokumentu.

1	Voliteľný prívod: 1 1/4" FNPT
2	Sprchovacia hlava z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (10")
3	Sprchový ventil: Gulový ventil z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (1")
4	Prívod: 1 1/4" FNPT
5	Hlavné potrubie: Nehrdzavejúca oceľ triedy 304
6	Dýza očného výplachu: sprej ABS (zelená), ďalšie súčasti sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 s miskou na recykláciu odpadovej vody (10")
7	3/8" vonkajšie vedenie
8	Ventil očného výplachu: Gulový ventil z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (1/2")
9	Odtok: 1 1/4" FNPT

INŠTALÁCIA

► Obrázok 2 tohto produktu nájdete na konci tohto dokumentu.

1	Vytiahnite základy a upevnite ju k podlahe.
2	K základni pripojte odtokové potrubie typu T.
3	K odtokovému potrubiu typu T pripojte hlavné potrubie.
4	Pripojte telo zariadenia k hlavnému potrubiu (čelom k používateľovi).
5	Priskrutkujte miskú na očný výplach na telo zariadenia.
6	Priskrutkujte dýzu na očný výplach na telo zariadenia.
7	Nainštalujte páčku na ventil tela zariadenia a pevne ju dotiahnite.
8	Pripojte hlavné potrubie k telu zariadenia (výstražná páska).
9	Pripojte prívod typu T k hlavnému potrubiu.
10	Pripojte hlavné potrubie k prívodu typu T.
11	Pripojte gulový ventil typu T k hlavnému potrubiu.
12	Pripojte vodorovné potrubie ku gulovému ventilu typu T.
13	Pripojte ohnuté potrubie k vodorovnému potrubiu (smerom nadol).
14	Pripojte sprchovací hlavu k ohnutému potrubiu.
15	Pripojte ťažnú tyč a rukoväť ventilu ku gulovému ventilu typu T.

Attention: Každý potrubný spoj obalte páskou PTFE.

PRÍSLUŠENSTVO A SÚČASTI

Č.	Príslušenstvo	09	Prívodné potrubie typu T
01	Základňa	10	Hlavné potrubie
02	Odtokové potrubie typu T	11	Gulový ventil typu T
03	Hlavné potrubie	12	Vodorovné potrubie
04	Telo prístroja	13	Ohnuté potrubie
05	Miska očného výplachu	14	Sprchovacia hlava
06	Dýza očného výplachu	15	Ťažná tyč
07	Páčka	16	Hárok s pokynmi
08	Hlavné potrubie	17	Výstražný štítok

PL

NATRYSK Z OCZOMYJKĄ

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	A227360
Sposób obsługi	Ręczny
Materiał głowicy natrysku	Stal
Podstawowy materiał	Stal nierdzewna
Materiał oprawki	Stal nierdzewna
Ø głowicy	255 mm
Ø podstawy	145 mm
Wysokość całkowita	2450 mm

- Głowica: głowica natrysku ze stali nierdzewnej 304.
- Dysza oczomyjki: zielone tworzywo ABS, inne: stal nierdzewna 304 z misą 10" umożliwiającą ponowne uzdatnienie wody
- Zawór natrysku: zawór kulowy 1" ze stali nierdzewnej 304.
- Zawór oczomyjki: zawór kulowy 1/2" ze stali nierdzewnej 304.
- Dopływ: 1 1/4" żeńska NPT
- Odpływ: 1 1/4" żeńska NPT

KONCEPCJA PRODUKTU

Natryski bezpieczeństwa i oczomyjki są przeznaczone do spłukiwania zanieczyszczeń z oczu, twarzy lub ciała użytkownika. Są to środki pierwszej pomocy stosowane w razie wypadku. Nie zastępują one jednak podstawowych środków ochrony (w tym ochrony oczu i twarzy oraz odzieży ochronnej) ani procedur bezpieczeństwa pracy z niebezpiecznymi materiałami.

Podstawowym materiałem wykonania natrysku z oczomyjką W227360 jest stal nierdzewna 304, która szczególnie nadaje się do kontaktu ze słabymi kwasami i zasadami. Jeżeli w otoczeniu obecne są silne kwasy, zasady lub chlorki, zalecamy zastosowanie oczomyjki ze stali nierdzewnej 316 lub z tworzywa ABS.

LOKALIZACJA

- Ogólnie norma ANSI wymaga zamontowania sprzętu awaryjnego w odległości umożliwiającej dotarcie do niego pieszo z miejsca potencjalnego zagrożenia w ciągu 10 sekund (ok. 17 stóp).
- Sprzęt musi zostać zamontowany na tym samym poziomie co miejsce potencjalnego zagrożenia (tzn. na drodze do sprzętu nie mogą się znajdować schody ani rampy).
- Droga od miejsca potencjalnego zagrożenia do sprzętu powinna być jak najprostsza i wolna od przeszkód.
- Umiejscowienie sprzętu awaryjnego musi zostać oznaczone dobrze widocznym znakiem.

INSTALACJA WODNA

Woda pitna lub filtrowana

CIŚNIENIE HYDRAULICZNE I PRZEPŁYW

Jeśli ciśnienie przekracza 0,2–0,6 MPa, należy zamontować zawór nadmiarowy, aby chronić oczy użytkownika. Przepływ w oczomyjce ≥11,4 l/min, przepływ w natrysku ≥75,7 l/min

SZKOLENIE

Samo zamontowanie środków pierwszej pomocy nie wystarczy do zapewnienia bezpieczeństwa pracowników. Równie ważne jest przeszkolenie pracowników na miejscu oraz właściwe użytkowanie sprzętu. Badania wykazują, że po wypadku zasadnicze znaczenie ma przepłukanie oczu w ciągu pierwszych dziesięciu sekund. Dlatego pracownicy najbardziej narażeni na ryzyko uszkodzenia oczu w każdym dziale powinni przechodzić regularne szkolenia. Wszyscy pracownicy muszą znać lokalizację sprzętu i mieć świadomość, że w razie wypadku ważne jest szybkie i skuteczne płukanie oczu. Myjka do oczu/twarzy

- Im szybciej oczy osoby poszkodowanej zostaną przepłukane, tym mniejsze będzie ryzyko ich uszkodzenia. Liczy się każda sekunda, która skracza czas późniejszego leczenia.
- Należy przypominać wszystkim pracownikom, że sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w sytuacjach awaryjnych, a modyfikowanie go może spowodować awarię.
- W razie wypadku osoby poszkodowane mogą nie być w stanie otworzyć oczu. Mogą odczuwać ból i strach oraz stracić orientację. Mogą potrzebować pomocy innych osób w dotarciu do sprzętu i jego użyciu.
- Pchnij dźwignię, aby uruchomić przepływ wody.
- Umieść lewą ręką poszkodowanego na lewej dyszy, a prawą ręką — na prawej dyszy.
- Umieść głowę poszkodowanego nad ręcznie obsługiwaną misą.
- Obydwoma kciukami i palcami wskazującymi otwórz powieki i płucz oczy przez co najmniej 15 minut.
- Po płukaniu oczu natychmiast wezwij lekarza.
- Każde użycie sprzętu trzeba zgłosić ochronie i przełożonym.

Natrysk

- Pociągnij za drążek, aby uruchomić przepływ wody.
- Osoba poszkodowana powinna natychmiast stanąć pod uruchomionym natryskiem.
- Dopilnuj, aby woda oplukiwała zagrożone obszary ciała.
- Nie przecieraj ciała ręką, aby uniknąć dalszych obrażeń.

Uwaga: W przypadku chemikaliów, które mogą reagować w kontakcie z wodą, zostanie dostarczony inny nieszkodliwy płyn. Należy również stosować specjalne krople do oczu.

INSTRUKCJE

► Rysunek 1 znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Opcjonalny dopływ: 1 1/4" żeńska NPT
2	Głowica natrysku 10" ze stali nierdzewnej 304
3	Zawór natrysku: zawór kulowy 1" ze stali nierdzewnej 304.
4	Dopływ: 1 1/4" żeńska NPT
5	Rura główna: stal nierdzewna 304
6	Dysza oczomyjki: zielone tworzywo ABS, inne: stal nierdzewna 304 z misą 10" umożliwiającą ponowne uzdatnienie wody
7	Przewód zewnętrzny 3/8"
8	Zawór oczomyjki: zawór kulowy 1/2" ze stali nierdzewnej 304.
9	Odpływ: 1 1/4" żeńska NPT

Montaż

► Rysunek 2 znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Wyjmij podstawę i zamontuj ją na podłodze.
2	Do podstawy podłącz trójnik odpływowy.
3	Podłącz rurę główną do trójnika odpływowego.
4	Podłącz główny korpus do rury głównej tak, aby był skierowany w stronę użytkownika.
5	Przykręć misę oczomyjki do głównego korpusu.
6	Przykręć dyszę oczomyjki do głównego korpusu.
7	Zamontuj dźwignię na zaworze głównego korpusu i dobrze ją zamocuj.
8	Podłącz rurę główną do głównego korpusu (taśma ostrzegawcza).
9	Podłącz trójnik wlotowy do rury głównej.
10	Podłącz rurę główną do trójnika wlotowego.
11	Podłącz trójnik z zaworem kulowym do rury głównej.
12	Podłącz rurę poziomą do trójnika z zaworem kulowym.
13	Podłącz kolanko do rury poziomej tak, aby był skierowany ku dółowi.
14	Podłącz głowicę natrysku do kolanka.
15	Podłączyć drążek i dźwignię zaworu do trójnika z zaworem kulowym.

Uwaga: Wszystkie złącza między rurami uszczelnij taśmą PTFE.

AKCESORIA I ELEMENTY

Nr	Akcesoria	09	Trójnik wlotowy
01	Podstawa	10	Rura główna
02	Trójnik odpływowy	11	Trójnik z zaworem kulowym
03	Rura główna	12	Rura pozioma
04	Główny Korpus	13	Kolanko
05	Misa oczomyjki	14	Głowica natrysku
06	Dysza oczomyjki	15	Drążek
07	Dźwignia	16	Instrukcja
08	Rura główna	17	Znak ostrzegawczy

KOMBINERET BRUSER OG ØJENSKYL

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	A227360
Betjeningsstype	Manuel
Bruserhovedmateriale	Stål
Grundmateriale	Rustfrit stål
Stelmateriale	Rustfrit stål
Diameter på hoved	255 mm
Diameter på sokkel	145 mm
Samlet højde	2450 mm

- Hoved: Bruserhoved i 304 rustfrit stål.
- Øjenskylledyse: Grøn ABS-spray, andre er i 304 rustfrit stål med 10" skål til genanvendelse af afløbsvand
- Bruserventil: 1" kugleventil i 304 rustfrit stål
- Øjenskylleventil: 1/2" kugleventil i 304 rustfrit stål
- Indløb: 1 1/4" hungevind
- Afløb: 1 1/4" hungevind

PRODUKTKONCEPT

Øjenskylle- og bruseenheder til nødsituationer er beregnet til at skylle urenheder væk fra brugerens øjne, ansigt eller krop. Enhederne er en form for førstehjælpsudstyr til brug i tilfælde af en ulykke. De udgør dog ikke en erstatning for primære beskyttelsesanordninger (herunder øjenværm, ansigtsbeskyttelse og beskyttelsestøj) eller for sikkerhedsmæssige procedurer i forbindelse med håndtering af farlige stoffer.

Det primære materiale i den kombinerede A227360 øjenskyl/bruser i rustfrit stål er 304 rustfrit stål, som er særligt velegnet til brug sammen med svage syrer og baser. Hvis stærke syrer, baser eller klorider forekommer i omgivelserne, anbefaler vi brug af 316 rustfrit stål eller ABS-øjenskyl.

PLACERING

- ANSI-standarden foreskriver som hovedregel, at nødudstyr monteres i en gåafstand på mindre end 10 sekunder fra placeringen af en fare (ca. 55 fod).
- Udstyret skal monteres på samme niveau som faren (dvs. adgang til udstyret bør ikke medføre løb op eller ned ad trapper eller ramper).
- Adgangsvejen fra faren for udstyret skal være fri for forhindringer og så direkte som muligt.
- Placeringen af nødudstyret skal afmærkes med et meget synligt skilt.

VANDTILFØRSEL

Drikkevand eller filtreret vand

HYDRAULISK TRYK OG GENNEMSTRØMNINGSHASTIGHED

Hvis trykket overstiger 0,2–0,6 mPa, installeres en overtryksventil for at beskytte brugerens øjne. Øjenskyllestrøm $\geq 11,4$ l/min., bruserstrøm $\geq 75,7$ l/min.

UDDANNELSE

Det er ikke tilstrækkeligt blot at installere nødudstyr for at sikre medarbejdernes sikkerhed. Det er også meget vigtigt, at medarbejderne undervises i placeringen af og korrekt brug af nødudstyret. Undersøgelser viser, at når en ulykke opstår, er det af afgørende betydning, at øjnene skylles inden for de første ti sekunder. Derfor skal de medarbejdere, der har størst risiko for at beskadige øjnene i de enkelte afdelinger, jævnligt uddannes. Alle medarbejdere skal vide, hvor nødudstyret er placeret, og være klar over, at hurtigt og effektiv skylning er vigtig i en nødsituation.

Øjen-/ansigtsskyl

- Jo hurtigere den tilskadekomne medarbejders øjne skylles, jo mindre er risikoen for skader. Hvert sekund tæller i forebyggelsen af permanente skader for at få tid til medicinsk behandling.
- Alle medarbejdere skal mindes om, at udstyret kun må bruges i nødsituationer, og at manipulation med udstyret kan forårsage en funktionsfejl.
- I nødstilfælde kan de tilskadekomne medarbejdere muligvis ikke kan åbne øjnene. Medarbejderne kan eventuelt føle smerte, nervøsitet og tab. De vil eventuelt skulle bruge andres hjælp til at få fat i udstyret og bruge det.
- Tryk på håndtaget for at sprøjte væsken ud.
- Når væsken sprøjter ud, anbringes den tilskadekomne medarbejders venstre hånd på dysen til venstre og den højre hånd på dysen til højre.
- Anbring den tilskadekomne medarbejders hoved hen over den håndbetjente øjenskylleskål.
- Når øjnene skylles, bruges begge hænders tommel- og pegefingre til at åbne øjenlågene og skylle dem i mindst 15 minutter.
- Efter skylning søges straks lægebehandling.
- Sikkerheds- og tilsynspersonalet skal underrettes om, at udstyret har været i brug.

Bruser

- Brug trækstangen til at åbne for vandet.
- Den tilskadekomne skal stille sig under vandet, når der er blevet åbnet for det.
- Sørg for, at de berørte områder på kroppen rammes af vandet.
- Skyl ikke med hånden for at undgå yderligere skade.

Bemærk: Hvis kemikalier, der reagerer farligt med vand, forefindes, stilles en alternativt uskadelig væske til rådighed. Særlige øjendråber bør også anvendes.

INSTRUKTIONER

- Du finder figur 1 til dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Alternativ tilførsel: 1 1/4" hungevind
2	10" bruserhoved i 304 rustfrit stål
3	Bruserventil: 1" kugleventil i 304 rustfrit stål
4	Indløb: 1 1/4" hungevind
5	Hovedrør: 304 rustfrit stål
6	Øjenskylledyse: Grøn ABS-spray, andre er i 304 rustfrit stål med 10" skål til genanvendelse af afløbsvand
7	3/8" udvendig ledning
8	Øjenskylleventil: 1/2" kugleventil i 304 rustfrit stål
9	Afløb: 1 1/4" hungevind

INSTALLATION

- Du finder figur 2 til dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Tag soklen ud, og fastgør den i gulvet.
2	Slut afløbsrøret af T-typen til soklen.
3	Slut hovedrøret til afløbsrøret af T-typen.
4	Slut hovedenheden til hovedrøret, så den vender ud mod brugeren.
5	Skru øjenskylleskålen på hovedenheden.
6	Skru øjenskylledysen på hovedenheden.
7	Monter grebet på hovedenheden, og fastgør den forsvarligt.
8	Slut hovedrøret til hovedenheden (advarselstape).
9	Slut indløbsrøret af T-typen til hovedrøret.
10	Slut hovedrøret til indløbsrøret af T-typen.
11	Slut kugleventilen af T-typen til hovedrøret.
12	Slut det vandrette rør til kugleventilen af T-typen.
13	Slut vinkelrøret til det vandrette rør, så det vender nedad.
14	Slut bruserhovedet til vinkelrøret.
15	Slut trækstangen og ventilhåndtaget til kugleventilen af T-typen.

Bemærk: Vikl alle samlinger mellem rørene ind i PTFE-tape.

TILBEHØR OG KOMPONENTER

Nr.	Tilbehør	09	Indløbsrør af T-typen
01	Sokkel	10	Hovedrør
02	Afløbsrør af T-typen	11	Kugleventil af T-typen
03	Hovedrør	12	Vandret rør
04	Hovedenhed	13	Vinkelrør
05	Øjenskylleskål	14	Bruserhoved
06	Øjenskylledyse	15	Trækstang
07	Greb	16	Instruktionsark
08	Hovedrør	17	Advarselsskilt

KOMBINOVANÁ TĚLNÍ A OČNÍ SPRCHA

TECHNICKÉ ÚDAJE

	A227360
Typ ovládání	Ruční
Materiál hlavice sprchy	Ocel
Základní materiál	Nerezová ocel
Materiál rámu	Nerezová ocel
Průměr hlavice	255 mm
Průměr základny	145 mm
Celková výška	2 450 mm

- Hlavice: Hlavice sprchy z nerezové oceli 304.
- Tryska oční sprchy: zelený rozstříkovač z ABS plastu, ostatní součásti jsou z nerezové oceli 304 s 10" miskou na recyklaci odpadní vody
- Sprchový ventil: 1" kulový ventil z nerezové oceli 304
- Ventil oční sprchy: 0,5" kulový ventil z nerezové oceli 304
- Přívod: 1,25" s vnitřním závitem
- Odpad: 1,25" s vnitřním závitem

KONCEPT PRODUKTU

Bezpečnostní tělní a oční sprchy jsou určeny k vypláchnutí nečistot z uživatelských očí, obličejů a těla. Slouží tedy jako vybavení první pomoci, používané v případech nehod. Nejedná se ale o náhradu primárních ochranných prostředků (jako jsou chrániče očí, obličejů či ochranný oděv) a nejsou určeny pro bezpečnostní procedury během manipulace s nebezpečnými materiály.

Hlavní materiál kombinované tělní a oční sprchy A227360 je nerezová ocel 304, která se obzvlášť hodí při použití se slabými kyselinami a zásadami. Jestliže se v prostředí vyskytují silné kyseliny, zásady či chloridy, potom doporučujeme používat oční sprchu z nerezové oceli 316 nebo z ABS plastu.

UMÍSTĚNÍ

- Všeobecně platí, že norma ANSI vyžaduje, aby pohotovostní vybavení bylo nainstalováno do vzdálenosti 10 sekund chůze od místa potenciálního nebezpečí (cca 16,5 m).
- Vybavení musí být nainstalované na stejném podlaží, na kterém se nachází místo, kde hrozí potenciální nebezpečí (tj. přístup k vybavení nevyžaduje chůzi po schodech či rampách).
- Na trase mezi nebezpečím a vybavením nesmí být žádné překážky a musí být co nejprůběžší.
- Umístění pohotovostního vybavení musí být označeno jasně viditelným symbolem.

ZDROJ VODY

Pitná voda nebo filtrovaná voda

HYDRAULICKÝ TLAK A MÍRA PRŮTOKU

Jestliže tlak překračuje 0,2–0,6 MPa, namontujte pojistný ventil, aby byly chráněny oči uživatele. Průtok oční sprchy $\geq 11,4$ l/min., průtok sprchy $\geq 75,7$ l/min.

ŠKOLENÍ

Samotná instalace bezpečnostního vybavení nepředstavuje dostačující opatření k zajištění bezpečnosti pracovníků. Je také velmi důležité, aby byli zaměstnanci proškoleni, kde se pohotovostní vybavení nachází a jak ho správně používat. Výzkum ukazuje, že poté, co dojde k nehodě, je rozhodující vypláchnutí očí během prvních deseti sekund. Z toho důvodu musí být zaměstnanci, u kterých je nejvyšší riziko poškození očí, pravidelně školeni. Všichni zaměstnanci musí vědět, kde se pohotovostní vybavení nachází, a být seznámeni s tím, že rychlé a účinné propláchnutí je v nouzové situaci klíčové.

Ormytí očí/obličejů

- Čím dříve se oči poraněného zaměstnance vypláchnou, tím nižší je riziko poškození. Každá sekunda ušetřená pro lékařské ošetření přispívá k zabránění vzniku trvalého poškození.
- Všem zaměstnancům je třeba připomínat, že se toto vybavení má používat pouze v případech nouzových situací a že zásahy do vybavení mohou způsobit jeho závadu.
- Při nouzových situacích nemusí být postižená osoba schopná oči otevřít. Zaměstnanci mohou cítit bolest, úzkost a újmu. Mohou potřebovat pomoc ostatních, aby se k vybavení dostali a mohli ho použít.
- Tlakem na páčku začne kapalina stříkat.
- Když kapalina stříká, položte levou ruku zraněného pracovníka na levou trysku a jeho pravou ruku na pravou trysku.
- Sklóňte hlavu poraněného zaměstnance nad misku oční sprchy ovládané rukou.
- Při proplachování očí použijte k otevření víček palec a ukazovák obou rukou a proplachujte alespoň 15 minut.
- Po propláchnutí okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.
- O tom, že bylo zařízení použito, je nutné uvědomit zaměstnance bezpečnostního oddělení a nadřízené.

Sprcha

- Průtok kapalinu zahájte pomocí táhla.
- Zraněná osoba by měla poté, co voda začne téct, stát v proudu vody.
- Postarejte se, aby postižené oblasti byly v proudu vody.
- Neoplachujte rukou, aby nedošlo k dalšímu poranění.

Poznámka: Jestliže jsou přítomny chemikálie, které s vodou nebezpečně reagují, použijte alternativní, neškodnou kapalinu. Používat by se také měly speciální oční kapky.

POKYNY

► Obrázek 1 produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Volitelný přívod: 1,25" s vnitřním závitem
2	10" sprchová hlavice z nerezové oceli 304
3	Sprchový ventil: 1" kulový ventil z nerezové oceli 304
4	Přívod: 1,25" s vnitřním závitem
5	Hlavní trubka: Nerezová ocel 304
6	Tryska oční sprchy: zelený rozstříkovač z ABS plastu, ostatní součásti jsou z nerezové oceli 304 s 10" miskou na recyklaci odpadní vody
7	3/8" vnější drát
8	Ventil oční sprchy: 0,5" kulový ventil z nerezové oceli 304
9	Odpad: 1,25" s vnitřním závitem

INSTALACE

► Obrázek 2 produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Vyjměte základnu a upevněte ji na podlahu.
2	Připojte k základně odvodní trubku typu T.
3	Připojte hlavní trubku k odvodní trubce typu T.
4	Připojte hlavní těleso k hlavní trubce čelem k uživateli.
5	Našroubujte misku oční sprchy na hlavní těleso.
6	Našroubujte trysku oční sprchy na hlavní těleso.
7	Nainstalujte na ventil hlavního tělesa páku a připevněte ji.
8	Připojte hlavní trubku k hlavnímu tělesu (výstražná páska).
9	Připojte přívodní typ T k hlavní trubce.
10	Připojte hlavní trubku k přívodnímu typu T.
11	Připojte kulový ventil typu T k hlavní trubce.
12	Připojte vodorovnou trubku ke kulovému ventilu typu T.
13	Připojte trubkové koleno k vodorovné trubce, aby směřovala dolů.
14	K trubkovému kolenu připojte hlavici sprchy.
15	Ke kulovému ventilu typu T připojte táhlo a rukojeť ventilu.

Pozor: Všechny spoje mezi trubkami obalte páskou PTFE.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SOUČÁSTI

Č.	Příslušenství	09	Přívodní trubka typu T
01	Základna	10	Hlavní trubka
02	Odvodní trubka typu T	11	Kulový ventil typu T
03	Hlavní trubka	12	Vodorovná trubka
04	Hlavní jednotka	13	Trubkové koleno
05	Miska oční sprchy	14	Sprchová hlavice
06	Tryska oční sprchy	15	Táhlo
07	Páka	16	List s pokyny
08	Hlavní trubka	17	Výstražný symbol

FIGURE 1

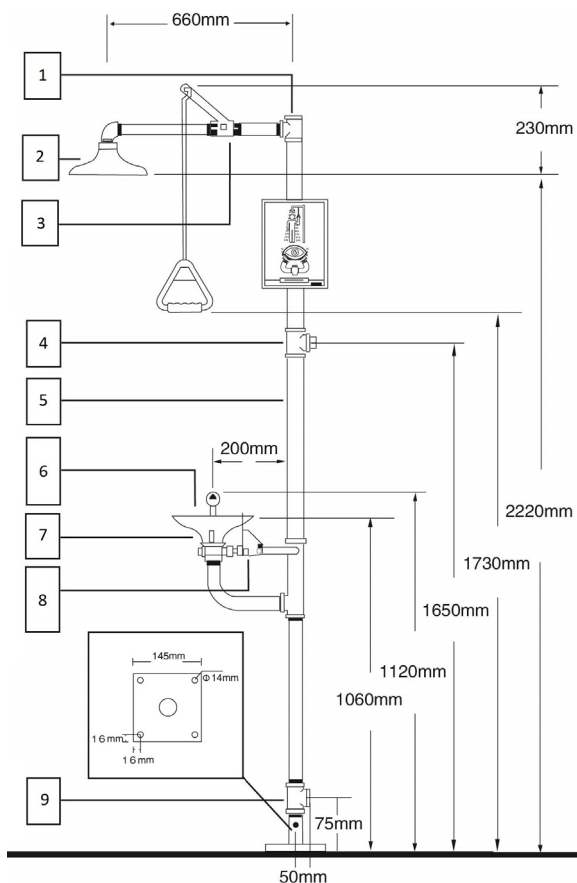
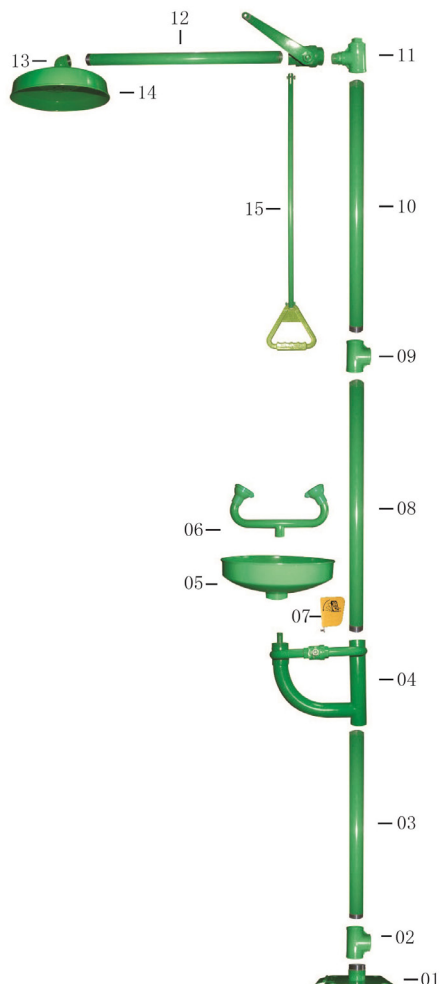


FIGURE 2



Version 2:

Last updated on 02.2018



All you need. With love.

Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21^{ème} Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

T. : +33 (0) 1 34 53 35 35 - F. : +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com